

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

L 213

Ediția
în limba română

Legislație

Anul 51
8 august 2008

Cuprins

I Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie

REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul (CE) nr. 788/2008 al Consiliului din 24 iulie 2008 de modificare a listelor privind procedurile de insolvență și a procedurilor de lichidare din anexele A și B la Regulamentul (CE) nr. 1346/2000 privind procedurile de insolvență și de codificare a anexelor A, B și C la respectivul regulament** 1
- ★ **Regulamentul (CE) nr. 789/2008 al Consiliului din 24 iulie 2008 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1911/2006 de instituire a unei taxe antidumping definitive la importurile de soluții de uree și de azotat de amoniu originare din Algeria, Belarus, Rusia și Ucraina, în urma unei reexaminări în temeiul expirării măsurilor, efectuate în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 384/96** 14
- Regulamentul (CE) nr. 790/2008 al Comisiei din 7 august 2008 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume 17
- Regulamentul (CE) nr. 791/2008 al Comisiei din 7 august 2008 de stabilire a restituirilor la exportul de zahăr alb și zahăr brut în aceeași stare 19
- Regulamentul (CE) nr. 792/2008 al Comisiei din 7 august 2008 de stabilire a valorii maxime a restituirii la exportul de zahăr alb în cadrul licitației permanente prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 900/2007 21
- Regulamentul (CE) nr. 793/2008 al Comisiei din 7 august 2008 de stabilire a faptului că nu se va acorda nici o atribuire la zahăr alb în cadrul licitației permanente prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 1060/2007 22
- Regulamentul (CE) nr. 794/2008 al Comisiei din 7 august 2008 de stabilire a restituirilor la export pentru siropuri și alte produse din sectorul zahărului exportate în aceeași stare 23

Preț: 18 EUR

(continuare în pagina următoare)

RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

Regulamentul (CE) nr. 795/2008 al Comisiei din 7 august 2008 de stabilire a restituirilor la export în sectorul cărnii de porc	25
★ Regulamentul (CE) nr. 796/2008 al Comisiei din 5 august 2008 de interzicere a pescuitului de merluciu în zona IIIa; în apele CE din zonele IIIb, IIIc și IIId de către navele care arborează pavilionul Germaniei	27
Regulamentul (CE) nr. 797/2008 al Comisiei din 7 august 2008 de modificare a ratelor de restituire aplicabile anumitor produse din sectorul zahărului exportate sub formă de mărfuri care nu sunt incluse în anexa I la tratat	29

DIRECTIVE

★ Directiva 2008/71/CE a Consiliului din 15 iulie 2008 privind identificarea și înregistrarea porcinelor (versiune codificată)	31
---	----

II *Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie*

DECIZII

Consiliu

2008/647/CE, Euratom:

★ Decizia Consiliului din 15 iulie 2008 de numire a unui membru finlandez în cadrul Comitetului Economic și Social European	37
--	----

2008/648/CE, Euratom:

★ Decizia Consiliului din 15 iulie 2008 de numire a unui membru german în cadrul Comitetului Economic și Social European	38
---	----

Comisie

2008/649/CE:

★ Decizia Comisiei din 3 iulie 2008 de acceptare a unui angajament referitor la procedura antidumping privind importurile de soluții de uree și de azotat de amoniu originare din Rusia	39
--	----

2008/650/CE:

★ Decizia Comisiei din 30 iulie 2008 de modificare a Directivei 82/894/CEE a Consiliului privind notificarea bolilor la animale în cadrul Comunității pentru a include anumite boli pe lista bolilor cu declarare obligatorie și a elimina encefalomielita enterovirală porcină de pe lista respectivă [notificată cu numărul C(2008) 3943] ⁽¹⁾	42
---	----



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

III Acte adoptate în temeiul Tratatului UE

ACTE ADOPTATE ÎN TEMEIUL TITLULUI V DIN TRATATUL UE

★ Decizia 2008/651/PESC/JAI a Consiliului din 30 iunie 2008 privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a unui acord între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul de nume al pasagerilor (PNR) provenind din Uniunea Europeană de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal australian	47
Acord între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul de nume al pasagerilor (PNR) provenind din Uniunea Europeană de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal australian	49
★ Poziția comună 2008/652/PESC a Consiliului din 7 august 2008 de modificare a Poziției comune 2007/140/PESC privind măsuri restrictive împotriva Iranului	58

I

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (CE) NR. 788/2008 AL CONSILIULUI

din 24 iulie 2008

de modificare a listelor privind procedurile de insolvență și a procedurilor de lichidare din anexele A și B la Regulamentul (CE) nr. 1346/2000 privind procedurile de insolvență și de codificare a anexelor A, B și C la respectivul regulament

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1346/2000 al Consiliului din 29 mai 2000 privind procedurile de insolvență ⁽¹⁾, în special articolul 45,

având în vedere propunerea Comisiei,

întrucât:

(1) Anexele A, B și C la Regulamentul (CE) nr. 1346/2000 enumeră denumirile date în legislația statelor membre procedurilor și lichidatorilor la care face referire respectivul regulament. Anexa A enumeră procedurile de insolvență menționate la articolul 2 litera (a) din respectivul regulament. Anexa B enumeră procedurile de lichidare menționate la articolul 2 litera (c) din respectivul regulament, iar anexa C enumeră lichidatorii menționați la articolul 2 litera (b) din respectivul regulament.

(2) La 13 decembrie 2007, Republica Letonia a notificat Comisiei, în temeiul articolului 45 din Regulamentul (CE) nr. 1346/2000, modificările aduse listelor din anexele A și B la respectivul regulament.

(3) Ca urmare a modificărilor aduse anexelor A și B la Regulamentul (CE) nr. 1346/2000 în urma notificării menționate mai sus din partea Letoniei, ar trebui să se facă o codificare a anexelor A, B și C la regulamentul menționat pentru a oferi tuturor părților implicate în proceduri de insolvență cărora li se aplică regulamentul respectiv securitatea juridică necesară.

(4) Dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 1346/2000 sunt obligatorii și pentru Regatul Unit și Irlanda și, prin urmare, în temeiul articolului 45 din regulamentul respectiv, acestea participă la adoptarea și aplicarea prezentului regulament.

(5) În conformitate cu articolele 1 și 2 din Protocolul privind poziția Danemarcei, anexat la Tratatul privind Uniunea Europeană și la Tratatul de instituire a Comunității Europene, Danemarca nu participă la adoptarea prezentului regulament, care nu este obligatoriu pentru aceasta și nu i se aplică.

(6) Prin urmare, anexele A și B la Regulamentul (CE) nr. 1346/2000 ar trebui modificate, iar anexele A, B și C ar trebui codificate în consecință,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 1346/2000 se modifică după cum urmează:

1. În anexa A, denumirile pentru Republica Letonia se înlocuiesc cu următorul text:

„LATVIJA

— Tiesiskās aizsardzības process

— Sanācija juridiskās personas maksātnespējas procesā

— Izlīgums juridiskās personas maksātnespējas procesā

⁽¹⁾ JO L 160, 30.6.2000, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 681/2007 (JO L 159, 20.6.2007, p. 1).

- Izlīgums fiziskās personas maksātnešpējas procesā
 - Bankrota procedūra juridiskās personas maksātnešpējas procesā
 - Bankrota procedūra fiziskās personas maksātnešpējas procesā”.
2. În anexa B, denumirile pentru Republica Letonia se înlocuiesc cu următorul text:

„LATVIJA

- Bankrota procedūra juridiskās personas maksātnešpējas procesā

- Bankrota procedūra fiziskās personas maksātnešpējas procesā”.

Articolul 2

Anexele A și B, astfel cum sunt modificate în conformitate cu articolul 1 din prezentul regulament, și anexa C la Regulamentul (CE) nr. 1346/2000 se codifică și se înlocuiesc cu textul din anexele I, II și III la prezentul regulament.

Articolul 3

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în statele membre în conformitate cu Tratatul de instituire a Comunității Europene.

Adoptat la Bruxelles, 24 iulie 2008.

Pentru Consiliu
Președintele
B. HORTEFEUX

ANEXA I

„ANEXA A

Procedurile de insolvență menționate la articolul 2 litera (a)

BELGIË/BELGIQUE

- Het faillissement/La faillite
- Het gerechtelijk akkoord/Le concordat judiciaire
- De collectieve schuldenregeling/Le règlement collectif de dettes
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire
- De voorlopige ontneming van beheer, bepaald in artikel 8 van de faillissementswet/Le dessaisissement provisoire, visé à l'article 8 de la loi sur les faillites

БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност

ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurz
- Reorganizace
- Oddlužení

DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren
- Das gerichtliche Vergleichsverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

EESTI

- Pankrotimenetlus

ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση
- Η προσωρινή διαχείριση εταιρείας, Η διοίκηση και διαχείριση των πιστωτών
- Η υπαγωγή επιχείρησης υπό επίτροπο με σκοπό τη σύναψη συμβιβασμού με τους πιστωτές

ESPAÑA

- Concurso

FRANCE

- Sauvegarde
- Redressement judiciaire
- Liquidation judiciaire

IRELAND

- Compulsory winding-up by the court
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the official assignee for realisation and distribution
- Company examinership

ITALIA

- Fallimento
- Concordato preventivo
- Liquidazione coatta amministrativa
- Amministrazione straordinaria

ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Εκούσια εκκαθάριση από μέλη
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Πτώχευση κατόπιν Δικαστικού Διατάγματος
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

LATVIJA

- Tiesiskās aizsardzības process
- Sanācija juridiskās personas maksātnespējas procesā
- Izlīgums juridiskās personas maksātnespējas procesā
- Izlīgums fiziskās personas maksātnespējas procesā
- Bankrota procedūra juridiskās personas maksātnespējas procesā
- Bankrota procedūra fiziskās personas maksātnespējas procesā

LIETUVA

- įmonės restruktūrizavimo byla
- įmonės bankroto byla
- įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

LUXEMBOURG

- Faillite
- Gestion contrôlée
- Concordat préventif de faillite (par abandon d'actif)
- Régime spécial de liquidation du notariat

MAGYARORSZÁG

- Csődeljárás
- Felszámolási eljárás

MALTA

- Xoljiment
- Amministrazzjoni
- Stralċ volontarju mill-membri jew mill-kredituri
- Stralċ mill-Qorti
- Falliment f'każ ta' negozjant

NEDERLAND

- Het faillissement
- De surséance van betaling
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren
- Das Ausgleichsverfahren

POLSKA

- Postępowanie upadłościowe
- Postępowanie układowe
- Upadłość obejmująca likwidację
- Upadłość z możliwością zawarcia układu

PORTUGAL

- Processo de insolvência
- Processo de falência
- Processos especiais de recuperação de empresa, ou seja:
- Concordata
- Reconstituição empresarial
- Reestruturação financeira
- Gestão controlada

ROMÂNIA

- procedura insolvenței
- reorganizarea judiciară
- procedura falimentului

SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek
- Postopek prisilne poravnave
- Prisilna poravnava v stečaju

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie
- Reštrukturalizačné konanie

SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs
- Yrityssaneeraus/företagssanering

SVERIGE

- Konkurs
- Företagsrekonstruktion

UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
 - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
 - Administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
 - Voluntary arrangements under insolvency legislation
 - Bankruptcy or sequestration"
-

ANEXA II

„ANEXA B

Procedurile de lichidare menționate la articolul 2 litera (c)

BELGIË/BELGIQUE

- Het faillissement/La faillite
- De vrijwillige vereffening/La liquidation volontaire
- De gerechtelijke vereffening/La liquidation judiciaire

БЪЛГАРИЯ

- Производство по несъстоятелност

ČESKÁ REPUBLIKA

- Konkurz

DEUTSCHLAND

- Das Konkursverfahren
- Das Gesamtvollstreckungsverfahren
- Das Insolvenzverfahren

EESTI

- Pankrotimenetlus

ΕΛΛΑΔΑ

- Η πτώχευση
- Η ειδική εκκαθάριση

ESPAÑA

- Concurso

FRANCE

- Liquidation judiciaire

IRELAND

- Compulsory winding-up
- Bankruptcy
- The administration in bankruptcy of the estate of persons dying insolvent
- Winding-up in bankruptcy of partnerships
- Creditors' voluntary winding-up (with confirmation of a court)
- Arrangements under the control of the court which involve the vesting of all or part of the property of the debtor in the official assignee for realisation and distribution

ITALIA

- Fallimento
- Concordato preventivo con cessione dei beni
- Liquidazione coatta amministrativa
- Amministrazione straordinaria con programma di cessione dei complessi aziendali
- Amministrazione straordinaria con programma di ristrutturazione di cui sia parte integrante un concordato con cessione dei beni

ΚΥΠΡΟΣ

- Υποχρεωτική εκκαθάριση από το Δικαστήριο
- Εκκαθάριση με την εποπτεία του Δικαστηρίου
- Εκούσια εκκαθάριση από πιστωτές (με την επικύρωση του Δικαστηρίου)
- Πτώχευση
- Διαχείριση της περιουσίας προσώπων που απεβίωσαν αφερέγγυα

LATVIJA

- Bankrota procedūra juridiskās personas maksātnespējas procesā
- Bankrota procedūra fiziskās personas maksātnespējas procesā

LIETUVA

- įmonės bankroto byla
- įmonės bankroto procesas ne teismo tvarka

LUXEMBOURG

- Faillite
- Régime spécial de liquidation du notariat

MAGYARORSZÁG

- Felszámolási eljárás

MALTA

- Stralċ volontarju
- Stralċ mill-Qorti
- Falliment inkluż il-hruġ ta' mandat ta' qbid mill-Kuratur f'każ ta' negozjant fallut

NEDERLAND

- Het faillissement
- De schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

ÖSTERREICH

- Das Konkursverfahren

POLSKA

- Postępowanie upadłościowe
- Upadłość obejmująca likwidację

PORTUGAL

- Processo de insolvência
- Processo de falência

ROMÂNIA

- procedura falimentului

SLOVENIJA

- Stečajni postopek
- Skrajšani stečajni postopek

SLOVENSKO

- Konkurzné konanie

SUOMI/FINLAND

- Konkurssi/konkurs

SVERIGE

- Konkurs

UNITED KINGDOM

- Winding-up by or subject to the supervision of the court
 - Winding-up through administration, including appointments made by filing prescribed documents with the court
 - Creditors' voluntary winding-up (with confirmation by the court)
 - Bankruptcy or sequestration"
-

ANEXA III

„ANEXA C

Lichidatorii menționați la articolul 2 litera (b)

BELGIË/BELGIQUE

- De curator/Le curateur
- De commissaris inzake opschorting/Le commissaire au sursis
- De schuldbemiddelaar/Le médiateur de dettes
- De vereffenaar/Le liquidateur
- De voorlopige bewindvoerder/L'administrateur provisoire

БЪЛГАРИЯ

- Назначен предварително временен синдик
- Временен синдик
- (Постоянен) синдик
- Служебен синдик

ČESKÁ REPUBLIKA

- Insolvenční správce
- Předběžný insolvenční správce
- Oddělený insolvenční správce
- Zvláštní insolvenční správce
- Zástupce insolvenčního správce

DEUTSCHLAND

- Konkursverwalter
- Vergleichsverwalter
- Sachverwalter (nach der Vergleichsordnung)
- Verwalter
- Insolvenzverwalter
- Sachverwalter (nach der Insolvenzordnung)
- Treuhänder
- Vorläufiger Insolvenzverwalter

EESTI

- Pankrotihaldur
- Ajutine pankrotihaldur
- Usaldusisik

ΕΛΛΑΔΑ

- Ο σύνδικος
- Ο προσωρινός διαχειριστής. Η διοικούσα επιτροπή των πιστωτών
- Ο ειδικός εκκαθαριστής
- Ο επίτροπος

ESPAÑA

- Administradores concursales

FRANCE

- Mandataire judiciaire
- Liquidateur
- Administrateur judiciaire
- Commissaire à l'exécution du plan

IRELAND

- Liquidator
- Official assignee
- Trustee in bankruptcy
- Provisional liquidator
- Examiner

ITALIA

- Curatore
- Commissario giudiziale
- Commissario straordinario
- Commissario liquidatore
- Liquidatore giudiziale

ΚΥΠΡΟΣ

- Εκκαθαριστής και Προσωρινός Εκκαθαριστής
- Επίσημος Παραλήπτης
- Διαχειριστής της Πτώχευσης
- Εξεταστής

LATVIJA

- Maksātnespējas procesa administrators

LIETUVA

- Bankrutuojančių įmonių administratorius
- Restruktūrizuojamų įmonių administratorius

LUXEMBOURG

- Le curateur
- Le commissaire
- Le liquidateur
- Le conseil de gérance de la section d'assainissement du notariat

MAGYARORSZÁG

- Vagyonfelügyelő
- Felszámoló

MALTA

- Amministratur Proviżorju
- Riċevitur Uffiċjali
- Stralċjarju
- Manager Speċjali
- Kuraturi f'każ ta' proċeduri ta' falliment

NEDERLAND

- De curator in het faillissement
- De bewindvoerder in de surséance van betaling
- De bewindvoerder in de schuldsaneringsregeling natuurlijke personen

ÖSTERREICH

- Masseverwalter
- Ausgleichsverwalter
- Sachverwalter
- Treuhänder
- Besondere Verwalter
- Konkursgericht

POLSKA

- Syndyk
- Nadzorca sądowy
- Zarządca

PORTUGAL

- Administrador da insolvência
- Gestor judicial
- Liquidatário judicial
- Comissão de credores

ROMÂNIA

- practician în insolvență
- administrator judiciar
- lichidator

SLOVENIJA

- Upravitelj prisilne poravnave
- Stečajni upravitelj
- Sodišče, pristojno za postopek prisilne poravnave
- Sodišče, pristojno za stečajni postopek

SLOVENSKO

- Predbežný správca
- Správca

SUOMI/FINLAND

- Pesänhoitaja/boförvaltare
- Selvittäjä/utredare

SVERIGE

- Förvaltare
- Rekonstruktör

UNITED KINGDOM

- Liquidator
 - Supervisor of a voluntary arrangement
 - Administrator
 - Official receiver
 - Trustee
 - Provisional liquidator
 - Judicial factor"
-

REGULAMENTUL (CE) NR. 789/2008 AL CONSILIULUI

din 24 iulie 2008

de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1911/2006 de instituire a unei taxe antidumping definitive la importurile de soluții de uree și de azotat de amoniu originare din Algeria, Belarus, Rusia și Ucraina, în urma unei reexaminări în temeiul expirării măsurilor, efectuate în conformitate cu articolul 11 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 384/96

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulamentul de bază”), în special articolele 8 și 9,

având în vedere propunerea Comisiei prezentată după consultarea comitetului consultativ,

întrucât:

A. PROCEDURA

- (1) Prin Regulamentul (CE) nr. 1995/2000⁽²⁾, Consiliul a instituit o taxă antidumping definitivă la importurile de soluții de uree și de azotat de amoniu (UAN) originare, printre altele, din Rusia. Ca urmare a unei examinări efectuate în perspectiva expirării măsurilor, inițiată în septembrie 2005, Consiliul, prin Regulamentul (CE) nr. 1911/2006⁽³⁾, a reînnoit pentru cinci ani aceste măsuri la nivelul actual.
- (2) La 19 decembrie 2006, Comisia a anunțat, printr-un avis publicat în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*⁽⁴⁾, inițierea unei reexaminări intermediare parțiale cu privire la importurile în Comunitate de UAN originare, printre altele, din Rusia, la cererea societății pe acțiuni cu capital variabil Novomoskovskiy Azot și a societății pe acțiuni cu capital variabil Nevinnomyssky Azot, doi producători-exportatori din Rusia aparținând societății pe acțiuni cu capital variabil „Mineral and Chemical Company Eurochem”. Datorită relației dintre ele, aceste două societăți sunt tratate ca o singură entitate juridică („producătorul-exportator”) în sensul prezentului regulament. Constatările și concluziile definitive ale reexaminării intermediare parțiale sunt precizate în Regula-

mentul (CE) nr. 238/2008⁽⁵⁾, prin care a fost încheiată reexaminarea fără să se modifice măsurile antidumping în vigoare.

B. ANGAJAMENTUL

- (3) În cursul reexaminării intermediare, producătorul-exportator și-a exprimat intenția de a depune o ofertă de angajament de preț, dar nu a depus o ofertă bine întemeiată în termenul prevăzut la articolul 8 alineatul (2) din regulamentul de bază. Totuși, așa cum s-a stabilit în considerentele 57 și 58 din regulamentul Consiliului menționat anterior, Consiliul a considerat că producătorului-exportator ar trebui să i se permită, în mod excepțional, să-și finalizeze oferta de angajament în termen de 10 zile calendaristice de la intrarea în vigoare a respectivului regulament, ca urmare a complexității mai multor aspecte, și anume: (1) volatilitatea prețului produsului în cauză care ar necesita o indexare a prețurilor minime, deși, în același timp, volatilitatea nu este suficient explicată de factorul principal al creșterii costurilor; și (2) situația specială a pieței pentru produsul în cauză. Ca urmare a publicării Regulamentului (CE) nr. 238/2008 și în termenul prevăzut în respectivul regulament, producătorul-exportator a prezentat un angajament de preț acceptabil, în conformitate cu articolul 8 alineatul (1) din regulamentul de bază.
- (4) Prin Decizia 2008/649/CE⁽⁶⁾, Comisia a acceptat oferta de angajament. Consiliul recunoaște că oferta de angajament elimină efectul prejudiciabil al dumpingului și limitează într-o măsură suficientă riscul de circumvenție.
- (5) Pentru a permite în continuare Comisiei și autorităților vamale să monitorizeze în mod eficient respectarea angajamentului de către producătorul-exportator, atunci când se prezintă autorității vamale competente cererea de punere în liberă circulație, scutirea de taxa antidumping va fi condiționată de: (i) prezentarea unei facturi conforme cu angajamentul, care este o factură comercială conținând cel puțin informațiile și declarația prevăzute în anexă; (ii) faptul că bunurile importate sunt produse, transportate și facturate direct de către producătorul-exportator primului client independent din Comunitate; și (iii) faptul că bunurile declarate și prezentate la vamă corespund exact descrierii de pe factura conformă cu angajamentul. În cazul în care condițiile menționate mai sus nu sunt îndeplinite, se aplică taxa antidumping corespunzătoare la data acceptării declarației de punere în liberă circulație.

⁽¹⁾ JO L 56, 6.3.1996, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2117/2005 (JO L 340, 23.12.2005, p. 17).

⁽²⁾ JO L 238, 22.9.2000, p. 15. Regulament modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1675/2003 (JO L 238, 25.9.2003, p. 4).

⁽³⁾ JO L 365, 21.12.2006, p. 26.

⁽⁴⁾ JO C 311, 19.12.2006, p. 51.

⁽⁵⁾ JO L 75, 18.3.2008, p. 14.

⁽⁶⁾ A se vedea pagina 39 din prezentul Jurnal Oficial.

(6) În cazul în care Comisia își retrage acceptul privind un anumit angajament, în conformitate cu articolul 8 alineatul (9) din regulamentul de bază, ca urmare a unei încălcări, referindu-se la anumite tranzacții, și declară nevalabile facturile relevante conforme cu angajamentul, se naște o datorie vamală la data acceptării declarației de punere în liberă circulație a acestor tranzacții.

(7) Importatorii ar trebui să fie în cunoștință de cauză că o datorie vamală poate să se nască, drept risc comercial obișnuit, la data acceptării declarației de punere în liberă circulație, astfel cum s-a precizat la considerentele 5 și 6, chiar dacă un angajament oferit de producătorul de la care achiziționează mărfurile, în mod direct sau indirect, a fost acceptat de Comisie.

(8) În temeiul articolului 14 alineatul (7) din regulamentul de bază, autoritățile vamale ar trebui să informeze de îndată Comisia despre orice indiciu privind încălcarea angajamentului.

(9) Prin urmare, pe baza motivelor enunțate în decizia Comisiei, angajamentul oferit de producătorul-exportator se consideră acceptabil de către Comisie, iar producătorul-exportator în cauză a fost informat cu privire la faptele, motivele și obligațiile esențiale pe care se bazează acceptul.

(10) În cazul unei încălcări, al retragerii angajamentului sau al retragerii acceptării unui angajament de către Comisie, taxa antidumping care a fost impusă de Consiliu în conformitate cu articolul 9 alineatul (4) se aplică automat conform articolului 8 alineatul (9) din regulamentul de bază,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Regulamentul (CE) nr. 1911/2006 se modifică după cum urmează:

1. Articolul 1 alineatul (4) se înlocuiește cu următorul alineat:

„(4) Fără a aduce atingere alineatului (1), taxa antidumping definitivă nu se aplică importurilor puse în liberă circulație în conformitate cu articolul 2 sau cu articolul 2a.”.

2. După articolul 2 se adaugă următorul articol:

„Articolul 2a

(1) Importurile de amestecuri de uree și de azotat de amoniu pentru punerea în liberă circulație facturate de societatea al cărei angajament este acceptat de Comisie și a cărei denumire este menționată în Decizia 2008/649/CE a Comisiei (*), în conformitate cu modificările acesteia, sunt scutite de taxa antidumping impusă prin articolul 1, în următoarele condiții:

— acestea sunt fabricate, transportate și facturate direct de către producătorul menționat primului client independent din Comunitate; și

— aceste importuri sunt însoțite de o factură conformă cu angajamentul, care este o factură comercială conținând cel puțin informațiile și declarația menționate în anexa la prezentul regulament; precum și

— bunurile declarate și prezentate la vamă corespund exact descrierii de pe factura conformă cu angajamentul.

(2) La data acceptării declarației de punere în liberă circulație se naște o datorie vamală:

— în cazul în care se constată că, în ceea ce privește importurile descrise la alineatul (1), una sau mai multe dintre condițiile menționate la respectivul alineat nu sunt îndeplinite; sau

— atunci când Comisia își retrage acceptul privind angajamentul în temeiul articolului 8 alineatul (9) din regulamentul de bază, printr-un regulament sau printr-o decizie care se referă la anumite tranzacții și declară nevalabile facturile relevante conforme cu angajamentul.

(*) JO L 213, 8.8.2008, p. 39.”

3. Anexa se înlocuiește cu următoarea anexă:

„ANEXĂ

Informații care trebuie să figureze pe factura conformă cu angajamentul menționată la articolul 2 alineatul (2) și la articolul 2a:

1. Codul adițional TARIC sub care produsele care figurează pe factură pot fi vămuite la frontiera comunitară (astfel cum se precizează în regulamentul sau în decizia relevantă).

2. Descrierea exactă a bunurilor, inclusiv:

- codul NC;
- conținutul de azot («N») al produsului (în procente);
- cantitatea (a se specifica în tone).

3. Descrierea condițiilor de vânzare, inclusiv:

- prețul pe tonă;
- condițiile de plată aplicabile;

— condițiile de livrare aplicabile;

— valoarea totală a reducerilor și rabaturilor.

4. Denumirea importatorului independent căruia îi este emisă factura direct de către societate.

5. Denumirea reprezentantului societății care a emis factura conformă cu angajamentul și următoarea declarație semnată:

«Subsemnatul, certific faptul că vânzarea pentru exportul direct către Comunitatea Europeană a bunurilor care fac obiectul prezentei facturi este efectuată în cadrul și în condițiile angajamentului oferit de [denumirea societății] și acceptat de Comisia Europeană prin Regulamentul (CE) nr. 617/2000 sau prin Decizia 2008/649/CE (după caz). Declar că informațiile furnizate în această factură sunt complete și corecte.»

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 24 iulie 2008.

Pentru Consiliu
Președintele
B. HORTEFEUX

REGULAMENTUL (CE) NR. 790/2008 AL COMISIEI**din 7 august 2008****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole (Regulamentul unic OCP) ⁽¹⁾,având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 al Comisiei din 21 decembrie 2007 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentelor (CE) nr. 2200/96, (CE) nr. 2201/96 și (CE) nr. 1182/2007 ale Consiliului în sectorul fructelor și legumelor ⁽²⁾, în special articolul 138 alineatul (1),

întrucât:

Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XV la regulamentul respectiv,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 138 din Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 se stabilesc în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 8 august 2008.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 7 august 2008.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 510/2008 al Comisiei (JO L 149, 7.6.2008, p. 61).

⁽²⁾ JO L 350, 31.12.2007, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 590/2008 (JO L 163, 24.6.2008, p. 24).

ANEXĂ

Valorile forfetare de import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

Cod NC	Codul țărilor terțe ⁽¹⁾	Valoare forfetară de import
0702 00 00	MK	27,8
	TR	74,2
	XS	25,6
	ZZ	42,5
0707 00 05	TR	106,2
	ZZ	106,2
0709 90 70	TR	93,9
	ZZ	93,9
0805 50 10	AR	83,3
	CL	63,1
	US	95,7
	UY	60,6
	ZA	98,9
	ZZ	80,3
0806 10 10	CL	78,6
	EG	164,3
	IL	157,1
	MK	68,7
	TR	141,6
	ZZ	122,1
0808 10 80	AR	46,7
	BR	92,5
	CL	96,3
	CN	84,0
	NZ	107,4
	US	95,3
	UY	148,0
	ZA	82,6
	ZZ	94,1
0808 20 50	AR	67,2
	CL	51,8
	NZ	152,7
	TR	137,0
	ZA	94,8
	ZZ	100,7
0809 20 95	CA	242,0
	TR	545,4
	US	438,1
	ZZ	408,5
0809 30	TR	155,6
	US	191,9
	ZZ	173,8
0809 40 05	BA	66,2
	IL	136,7
	XS	62,1
	ZZ	88,3

⁽¹⁾ Nomenclatorul țărilor, astfel cum este stabilit prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” reprezintă „alte origini”.

REGULAMENTUL (CE) NR. 791/2008 AL COMISIEI**din 7 august 2008****de stabilire a restituirilor la exportul de zahăr alb și zahăr brut în aceeași stare**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 318/2006 al Consiliului din 20 februarie 2006 privind organizarea comună a piețelor în sectorul zahărului⁽¹⁾, în special articolul 33 alineatul (2) paragraful al doilea,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 32 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006, diferența dintre prețurile de pe piața mondială ale produselor menționate la articolul 1 alineatul (1) litera (b) din regulamentul menționat anterior și prețurile acestor produse pe piața comunitară poate fi acoperită printr-o restituire la export.
- (2) Având în vedere situația existentă în prezent pe piață în sectorul zahărului, restituirile la export trebuie stabilite în conformitate cu normele și cu anumite criterii prevăzute la articolele 32 și 33 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006.

- (3) Articolul 33 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 prevede că restituirea poate fi diferențiată în funcție de destinații atunci când situația pieței mondiale sau cerințele specifice anumitor piețe justifică acest lucru.
- (4) Se pot acorda restituiri numai pentru produsele autorizate să circule liber în Comunitate și care îndeplinesc condițiile prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 318/2006.
- (5) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a zahărului,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Produsele care beneficiază de restituirile la export prevăzute la articolul 32 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 și valorile acestor restituiri sunt specificate în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 8 august 2008.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 7 august 2008.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 58, 28.2.2006, p. 1. Directivă, astfel cum a fost modificată ultima dată prin Directiva (CE) nr. 1260/2007 al Comisiei (JO L 283, 27.10.2007, p. 1). Regulamentul (CE) nr. 318/2006 va fi înlocuit cu Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 (JO L 299, 16.11.2007, p. 1) începând cu 1 octombrie 2008.

ANEXĂ

Restituiri la export pentru zahărul alb și zahărul brut în aceeași stare, aplicabile începând cu 8 august 2008

Codul produsului	Destinația	Unitatea de măsură	Valoarea restituirii
1701 11 90 9100	S00	EUR/100 kg	14,72 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	EUR/100 kg	14,72 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	EUR/100 kg	14,72 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	EUR/100 kg	14,72 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	EUR/1 % zaharoză × 100 kg produs net	0,1601
1701 99 10 9100	S00	EUR/100 kg	16,01
1701 99 10 9910	S00	EUR/100 kg	16,01
1701 99 10 9950	S00	EUR/100 kg	16,01
1701 99 90 9100	S00	EUR/1 % zaharoză × 100 kg produs net	0,1601

NB: Destinațiile sunt definite după cum urmează:

S00 — Toate destinațiile, cu excepția următoarelor:

- (a) țări terțe: Andorra, Liechtenstein, Sfântul Scaun (Cetatea Vaticanului), Croația, Bosnia și Herțegovina, Serbia (*), Muntenegru, Albania și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei;
- (b) teritorii ale statelor membre ale UE care nu fac parte integrantă din teritoriul vamal al Comunității: Insulele Feroe, Groenlanda, Insula Helgoland, Ceuta, Melilla, comunele Livigno și Campione d'Italia și zonele din Republica Cipru în care Guvernul Republicii Cipru nu exercită un control efectiv;
- (c) teritorii europene pentru ale căror relații externe un stat membru este responsabil și nu fac parte din teritoriul vamal al Comunității: Gibraltar.

(*) Inclusiv Kosovo, sub egida Națiunilor Unite, în virtutea Rezoluției 1244 a Consiliului de Securitate din 10 iunie 1999.

⁽¹⁾ Prezenta valoare este aplicabilă zahărului brut cu un randament de 92 %. În cazul în care randamentul zahărului brut exportat nu este de 92 %, valoarea restituirii aplicabile se înmulțește, pentru fiecare operațiune de export în cauză, cu un factor de conversie obținut prin împărțirea la 92 a randamentului zahărului brut exportat, calculat în conformitate cu punctul III alineatul (3) din anexa I la Regulamentul (CE) nr. 318/2006.

REGULAMENTUL (CE) NR. 792/2008 AL COMISIEI**din 7 august 2008****de stabilire a valorii maxime a restituirii la exportul de zahăr alb în cadrul licitației permanente prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 900/2007**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 318/2006 al Consiliului din 20 februarie 2006 privind organizarea comună a piețelor în sectorul zahărului ⁽¹⁾, în special articolul 33 alineatul (2) paragrafele al doilea și al treilea litera (b),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 900/2007 al Comisiei din 27 iulie 2007 privind o licitație permanentă până la sfârșitul anului de comercializare 2007/2008 în vederea stabilirii restituirilor la exportul de zahăr alb ⁽²⁾ prevede organizarea de licitații parțiale.
- (2) În conformitate cu articolul 8 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 900/2007 și ca urmare a examinării ofertelor depuse în cadrul licitației parțiale care se

încheie la 7 august 2008, este necesar să se stabilească o valoare maximă a restituirii la export pentru licitația parțială în cauză.

- (3) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a zahărului,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Pentru licitația parțială care se încheie la 7 august 2008 valoarea maximă a restituirii la export pentru produsul menționat la articolul 1 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 900/2007 se stabilește la 26,005 EUR/100 kg.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 8 august 2008.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 7 august 2008.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 58, 28.2.2006, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1260/2007 al Comisiei (JO L 283, 27.10.2007, p. 1). Regulamentul (CE) nr. 318/2006 va fi înlocuit cu Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 (JO L 299, 16.11.2007, p. 1) începând cu 1 octombrie 2008.

⁽²⁾ JO L 196, 28.7.2007, p. 26. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 148/2008 al Comisiei (JO L 46, 21.2.2008, p. 9).

REGULAMENTUL (CE) NR. 793/2008 AL COMISIEI**din 7 august 2008****de stabilire a faptului că nu se va acorda nici o atribuire la zahăr alb în cadrul licitației permanente prevăzute de Regulamentul (CE) nr. 1060/2007**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 318/2006 al Consiliului din 20 februarie 2006 privind organizarea comună a piețelor în sectorul zahărului ⁽¹⁾, în special articolul 33 alineatul (2) paragrafele al doilea și al treilea litera (b),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 1060/2007 al Comisiei din 14 septembrie 2007 privind o licitație permanentă pentru revânzarea la export a zahărului deținut de agențiile de intervenție din Belgia, Republica Cehă, Spania, Irlanda, Italia, Ungaria, Polonia, Slovacia și Suedia ⁽²⁾ pentru stabilirea restituirilor la exportul de zahăr alb prevede organizarea de licitații parțiale.

- (2) În conformitate cu articolul 4 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1060/2007 și ca urmare a examinării ofertelor depuse în cadrul licitației parțiale care se încheie la 6 august 2008, este necesar să se decidă că nu se va acorda nici o atribuire în cadrul licitației parțiale respective.

- (3) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a zahărului,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Nu se va acorda nici o atribuire în cadrul licitației parțiale care se încheie la 6 august 2008 în ceea ce privește produsele menționate la articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 1060/2007.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 8 august 2008.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 7 august 2008.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 58, 28.2.2006, p. 1. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1260/2007 al Comisiei (JO L 283, 27.10.2007, p. 1). Regulamentul (CE) nr. 318/2006 va fi înlocuit cu Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 (JO L 299, 16.11.2007, p. 1) începând cu 1 octombrie 2008.

⁽²⁾ JO L 242, 15.9.2007, p. 8. Regulament, astfel cum a fost modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 148/2008 (JO L 46, 21.2.2008, p. 9).

REGULAMENTUL (CE) NR. 794/2008 AL COMISIEI**din 7 august 2008****de stabilire a restituirilor la export pentru siropuri și alte produse din sectorul zahărului exportate în aceeași stare**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 318/2006 al Consiliului din 20 februarie 2006 privind organizarea comună a piețelor în sectorul zahărului ⁽¹⁾, în special articolul 33 alineatul (2) paragraful al doilea,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 32 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006, diferența dintre prețurile pe piața mondială ale produselor menționate la articolul 1 alineatul (1) literele (c), (d) și (g) din regulamentul menționat anterior și prețurile acestor produse pe piața comunitară poate fi acoperită de o restituire la export.
- (2) Având în vedere situația existentă în prezent pe piață în sectorul zahărului, trebuie stabilite restituiri la export în conformitate cu normele și cu anumite criterii prevăzute la articolele 32 și 33 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006.
- (3) Articolul 33 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 prevede că restituirea poate fi diferențiată în funcție de destinație atunci când acest lucru este justificat de situația pieței mondiale sau de exigențele specifice ale anumitor piețe.
- (4) Se pot acorda restituiri numai pentru produsele autorizate să circule liber în Comunitate și care îndeplinesc condițiile din Regulamentul (CE) nr. 951/2006 din

30 iunie 2006 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentului (CE) nr. 318/2006 în ceea ce privește schimburile cu țările terțe în sectorul zahărului ⁽²⁾.

- (5) Restituirile la export pot fi instituite pentru a acoperi disparitățile de competitivitate dintre exporturile din Comunitate și cele din țările terțe. Produsele comunitare exportate spre destinații apropiate și spre anumite țări terțe care acordă un tratament preferențial la import se găsesc în prezent într-o poziție concurențială foarte avantajoasă. În consecință, este necesară eliminarea restituirilor la export pentru aceste destinații.
- (6) Măsurile prevăzute în prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a zahărului,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

- (1) Produsele care beneficiază de restituirile la export prevăzute la articolul 32 din Regulamentul (CE) nr. 318/2006 și valorile acestor restituiri sunt specificate în anexa la prezentul regulament numai dacă îndeplinesc condițiile cerute la alineatul (2) al prezentului articol.

- (2) Pentru a fi eligibile pentru o restituire în temeiul alineatului (1), produsele trebuie să îndeplinească cerințele pertinente stabilite la articolele 3 și 4 din Regulamentul (CE) nr. 951/2006.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 8 august 2008.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 7 august 2008.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 58, 28.2.2006, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1260/2007 al Comisiei (JO L 283, 27.10.2007, p. 1). Regulamentul (CE) nr. 318/2006 va fi înlocuit cu Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 (JO L 299, 16.11.2007, p. 1) începând cu 1 octombrie 2008.

⁽²⁾ JO L 178, 1.7.2006, p. 24. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 514/2008 (JO L 150, 10.6.2008, p. 7).

ANEXĂ

Restituiri la export pentru siropuri și alte produse din sectorul zahărului exportate în aceeași stare, aplicabile începând cu 8 august 2008

Codul produsului	Destinația	Unitatea de măsură	Valoarea restituirii
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg substanță uscată	16,01
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg substanță uscată	16,01
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % zaharoză × 100 kg produs net	0,1601
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg substanță uscată	16,01
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % zaharoză × 100 kg produs net	0,1601
1702 90 95 9100	S00	EUR/1 % zaharoză × 100 kg produs net	0,1601
1702 90 95 9900	S00	EUR/1 % zaharoză × 100 kg produs net	0,1601 ⁽¹⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg substanță uscată	16,01
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % zaharoză × 100 kg produs net	0,1601

NB: Destinațiile sunt definite după cum urmează:

S00 — Toate destinațiile, cu excepția următoarelor:

- (a) țări terțe: Andorra, Liechtenstein, Sfântul Scaun (Cetatea Vaticanului), Croația, Bosnia și Herțegovina, Serbia (*), Muntenegru, Albania și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei;
- (b) teritorii ale statelor membre ale UE care nu fac parte integrantă din teritoriul vamal al Comunității: Insulele Feroe, Groenlanda, Insula Helgoland, Ceuta, Melilla, comunele Livigno și Campione d'Italia și zonele din Republica Cipru în care Guvernul Republicii Cipru nu exercită un control efectiv;
- (c) teritorii europene pentru ale căror relații externe un stat membru este responsabil și nu fac parte din teritoriul vamal al Comunității: Gibraltar.

(* Inclusive Kosovo, sub egida Națiunilor Unite, în virtutea Rezoluției 1244 a Consiliului de securitate din 10 iunie 1999.

(1) Valoarea de bază nu este aplicabilă produsului definit la punctul 2 din anexa la Regulamentul (CEE) nr. 3513/92 al Comisiei (JO L 355, 5.12.1992, p. 12).

REGULAMENTUL (CE) NR. 795/2008 AL COMISIEI**din 7 august 2008****de stabilire a restituirilor la export în sectorul cărnii de porc**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole (Regulamentul unic OCP) ⁽¹⁾, în special articolul 164 alineatul (2) ultimul paragraf și articolul 170,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 162 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007, diferența dintre prețurile de pe piața mondială ale produselor menționate în partea XVII din anexa I la regulamentul respectiv și prețul acestor produse în Comunitate poate fi acoperită de o restituire la export.
- (2) Având în vedere situația existentă în prezent pe piața cărnii de porc, este necesar să se stabilească restituiri la export în conformitate cu normele și criteriile prevăzute la articolele 162-164, 167, 169 și 170 din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.
- (3) În conformitate cu dispozițiile articolului 164 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007, restituirea poate fi diferențiată în funcție de destinație, în special atunci când situația pieței mondiale, necesitățile specifice ale anumitor piețe sau obligațiile care decurg din acordurile încheiate conform articolului 300 din tratat impun acest lucru.
- (4) Restituirile pot fi acordate doar pentru produsele autorizate să circule libere în Comunitate și care poartă marca de salubritate prevăzută la articolul 5 alineatul (1) litera (a) din Regulamentul (CE) nr. 853/2004 al Parlamentului

European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 de stabilire a unor norme specifice de igienă care se aplică alimentelor de origine animală ⁽²⁾. De asemenea, aceste produse trebuie să respecte dispozițiile Regulamentului (CE) nr. 852/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 privind igiena produselor alimentare ⁽³⁾ și ale Regulamentului (CE) nr. 854/2004 al Parlamentului European și al Consiliului din 29 aprilie 2004 de stabilire a normelor specifice de organizare a controalelor oficiale privind produsele de origine animală destinate consumului uman ⁽⁴⁾.

- (5) Comitetul de gestionare a organizării comune a piețelor agricole nu a emis un aviz în termenul stabilit de președintele său,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

(1) Produsele care beneficiază de restituirile la export prevăzute de articolul 164 din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007, precum și sumele acestor restituiri sunt menționate în anexa la prezentul regulament, sub rezerva respectării dispoziției prevăzute la alineatul (2) al prezentului articol.

(2) Produsele care pot beneficia de o restituire în temeiul alineatului (1) trebuie să îndeplinească dispozițiile Regulamentelor (CE) nr. 852/2004 și (CE) nr. 853/2004, în special cele referitoare la pregătirea acestora în cadrul unei întreprinderi autorizate și la îndeplinirea cerințelor de marcaj de salubritate prevăzute în capitolul III secțiunea I anexa I la Regulamentul (CE) nr. 854/2004.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 8 august 2008.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 7 august 2008.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală

⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 510/2008 (JO L 149, 7.6.2008, p. 61).

⁽²⁾ JO L 139, 30.4.2004, p. 55. Rectificativ la JO L 226, 25.6.2004, p. 22. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1243/2007 (JO L 281, 25.10.2007, p. 8).

⁽³⁾ JO L 139, 30.4.2004, p. 1. Rectificativ la JO L 226, 25.6.2004, p. 3.

⁽⁴⁾ JO L 139, 30.4.2004, p. 206. Rectificativ la JO L 226, 25.6.2004, p. 83. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1791/2006 (JO L 363, 20.12.2006, p. 1).

ANEXĂ

Restituiri la export în sectorul cărnii de porc, aplicabile începând cu 8 august 2008

Codul produsului	Destinația	Unitatea de măsură	Valoarea restituirilor
0210 11 31 9110	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 11 31 9910	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9100	A00	EUR/100 kg	54,20
0210 19 81 9300	A00	EUR/100 kg	54,20
1601 00 91 9120	A00	EUR/100 kg	19,50
1601 00 99 9110	A00	EUR/100 kg	15,20
1602 41 10 9110	A00	EUR/100 kg	29,00
1602 41 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 42 10 9110	A00	EUR/100 kg	22,80
1602 42 10 9130	A00	EUR/100 kg	17,10
1602 49 19 9130	A00	EUR/100 kg	17,10

NB: Codurile produselor, precum și codurile destinațiilor de serie „A” sunt definite în Regulamentul (CEE) nr. 3846/87 al Comisiei (JO L 366, 24.12.1987, p. 1), astfel cum a fost modificat.

REGULAMENTUL (CE) NR. 796/2008 AL COMISIEI**din 5 august 2008****de interzicere a pescuitului de merluciu în zona IIIa; în apele CE din zonele IIIb, IIIc și IIId de către navele care arborează pavilionul Germaniei**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 2371/2002 al Consiliului din 20 decembrie 2002 privind conservarea și exploatarea durabilă a resurselor piscicole în conformitate cu politica comună în domeniul pescuitului ⁽¹⁾, în special articolul 26 alineatul (4),având în vedere Regulamentul (CEE) nr. 2847/93 al Consiliului din 12 octombrie 1993 de instituire a unui sistem de control aplicabil politicii comune din domeniul pescuitului ⁽²⁾, în special articolul 21 alineatul (3),

întrucât:

- (1) Regulamentul (CE) nr. 40/2008 al Consiliului din 16 ianuarie 2008 de stabilire, pentru 2008, a posibilităților de pescuit și a condițiilor conexe pentru anumite stocuri de pești și grupe de stocuri de pești, aplicabile în apele comunitare și, pentru navele comunitare, în apele în care sunt necesare limitări ale capturilor ⁽³⁾ stabilește cotele pentru anul 2008.
- (2) În conformitate cu informațiile primite de către Comisie, capturile din stocul menționat în anexa la prezentul regulament, efectuate de către navele care arborează pavilionul statului membru menționat în anexa respectivă sau care sunt înmatriculate în statul membru în cauză, au epuizat cota alocată pentru 2008.

- (3) Prin urmare, este necesară interzicerea pescuitului din acest stoc, precum și a păstrării la bord, a transbordării și a debarcării acestuia,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

*Articolul 1***Epuizarea cotei**

Cota de pescuit alocată pentru 2008 statului membru menționat în anexa la prezentul regulament, pentru stocul indicat în anexa respectivă, se consideră epuizată de la data stabilită în respectiva anexă.

*Articolul 2***Interdicții**

Pescuitul din stocul menționat în anexa la prezentul regulament, realizat de nave care arborează pavilionul statului membru menționat în aceeași anexă sau care sunt înmatriculate în statul membru respectiv, se interzice începând cu data stabilită în anexa respectivă. Se interzice păstrarea la bord, transbordarea sau debarcarea stocului respectiv, capturat de navele în cauză, după data indicată.

*Articolul 3***Intrarea în vigoare**

Prezentul regulament intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 5 august 2008.

Pentru Comisie

Fokion FOTIADIS

Director general pentru pescuit și probleme maritime

⁽¹⁾ JO L 358, 31.12.2002, p. 59. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 865/2007 (JO L 192, 24.7.2007, p. 1).

⁽²⁾ JO L 261, 20.10.1993, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1098/2007 (JO L 248, 22.9.2007, p. 1).

⁽³⁾ JO L 19, 23.1.2008, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 718/2008 (JO L 198, 26.7.2008, p. 8).

ANEXĂ

Nr.	23/T&Q
Stat membru	Germania
Stoc	HKE/3A/BCD
Specie	Merluciu (<i>Merluccius merluccius</i>)
Zonă	IIIa; apele CE din zonele IIIb, IIIc și IIId
Data	29.6.2008

REGULAMENTUL (CE) NR. 797/2008 AL COMISIEI**din 7 august 2008****de modificare a ratelor de restituire aplicabile anumitor produse din sectorul zahărului exportate sub formă de mărfuri care nu sunt incluse în anexa I la tratat**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, având în vedere Regulamentul (CE) nr. 318/2006 al Consiliului din 20 februarie 2006 privind organizarea comună a piețelor în sectorul zahărului ⁽¹⁾, în special articolul 33 alineatul (2) litera (a) și alineatul (4),

întrucât:

- (1) Ratele de restituire aplicabile începând cu 25 iulie 2008 produselor enumerate în anexă, exportate sub formă de mărfuri care nu sunt incluse în anexa I la tratat, au fost stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 716/2008 al Comisiei ⁽²⁾.

- (2) Aplicarea normelor și a criteriilor menționate de Regulamentul (CE) nr. 716/2008 informațiilor deținute în prezent de Comisie duc la modificarea ratelor de restituire la export care se aplică în prezent, după cum se indică în anexa la prezentul regulament,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Ratele de restituire stabilite prin Regulamentul (CE) nr. 716/2008 se modifică după cum se indică în anexă.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 8 august 2008.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 7 august 2008.

Pentru Comisie

Heinz ZOUREK

Director general pentru întreprinderi și industrie

⁽¹⁾ JO L 58, 28.2.2006, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 1260/2007 (JO L 283, 27.10.2007, p. 1). Regulamentul (CE) nr. 318/2006 va fi înlocuit cu Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 (JO L 299, 16.11.2007, p. 1) începând cu 1 octombrie 2008.

⁽²⁾ JO L 197, 25.7.2008, p. 52.

ANEXĂ

Ratele de restituire aplicabile începând cu 8 august 2008 anumitor produse din sectorul zahărului exportate sub formă de mărfuri care nu sunt incluse în anexa I la tratat ⁽¹⁾

Codul NC	Descriere	Rata de restituire în EUR/100 kg	
		În caz de stabilire în avans a restituirilor	Altele
1701 99 10	Zahăr alb	16,01	16,01

⁽¹⁾ Ratele stabilite în prezenta anexă nu sunt aplicabile exporturilor către:

- (a) țări terțe: Andorra, Liechtenstein, Sfântul Scaun (Cetatea Vaticanului), Croația, Bosnia și Herțegovina, Serbia (*), Muntenegru, Albania și Fosta Republică Iugoslavă a Macedoniei și nici mărfurilor enumerate în tabelele I și II din Protocolul nr. 2 la Acordul dintre Comunitatea Europeană și Confederația Elvețiană din 22 iulie 1972, exportate către Confederația Elvețiană;
- (b) teritorii ale statelor membre ale UE care nu fac parte integrantă din teritoriul vamal al Comunității: Insulele Feroe, Groenlanda, Insula Helgoland, Ceuta, Melilla, comunele Livigno și Campione d'Italia și zonele din Republica Cipru în care Guvernul Republicii Cipru nu exercită un control efectiv;
- (c) teritorii europene pentru ale căror relații externe un stat membru este responsabil și nu fac parte din teritoriul vamal al Comunității: Gibraltar.

(*) Inclusiv Kosovo, sub egida Națiunilor Unite, în virtutea Rezoluției 1244 a Consiliului de securitate din 10 iunie 1999.

DIRECTIVE

DIRECTIVA 2008/71/CE A CONSILIULUI
din 15 iulie 2008
privind identificarea și înregistrarea porcinelor
(versiune codificată)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 37,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽¹⁾,

întrucât:

- (1) Directiva 92/102/CEE a Consiliului din 27 noiembrie 1992 privind identificarea și înregistrarea animalelor ⁽²⁾ a fost modificată de mai multe ori ⁽³⁾ și în mod substanțial. Este necesar, din motive de claritate și de coerență, să se codifice directiva menționată.
- (2) În temeiul dispozițiilor articolului 3 alineatul (1) litera (c) din Directiva 90/425/CEE a Consiliului din 26 iunie 1990 privind controalele veterinare și zootehnice aplicabile în schimburile intracomunitare cu anumite animale vii și produse în vederea realizării pieței interne ⁽⁴⁾, animalele destinate schimburilor intracomunitare trebuie identificate în conformitate cu cerințele normelor comunitare și înregistrate astfel încât să permită identificarea exploatației, a centrului sau a organismului de origine sau de tranzit. Înainte de 1 ianuarie 1993, aceste sisteme de identificare și de înregistrare au trebuit să fie extinse la circulația animalelor pe teritoriul fiecărui stat membru.
- (3) În conformitate cu articolul 14 din Directiva 91/496/CEE a Consiliului din 15 iulie 1991 de stabilire a principiilor privind organizarea controalelor sanitar-veterinare ale

animalelor provenind din țări terțe introduse în Comunitate ⁽⁵⁾, identificarea și înregistrarea animalelor, prevăzute la articolul 3 alineatul (1) litera (c) din Directiva 90/425/CEE, cu excepția animalelor destinate sacrificării și a ecvideelor înregistrate, trebuie efectuate după realizarea controalelor menționate anterior.

- (4) Este necesar să se garanteze un schimb rapid și eficient de informații între statele membre pentru aplicarea corectă a prezentei directive. Anumite dispoziții comunitare au fost prevăzute, pe de o parte, prin Regulamentul (CE) nr. 515/97 al Consiliului din 13 martie 1997 privind asistența reciprocă între autoritățile administrative ale statelor membre și cooperarea dintre acestea și Comisie în vederea asigurării aplicării corespunzătoare a legislației din domeniile vamal și agricol ⁽⁶⁾ și, pe de altă parte, prin Directiva 89/608/CEE a Consiliului din 21 noiembrie 1989 privind asistența reciprocă pe care autoritățile administrative ale statelor membre și-o acordă și cooperarea dintre acestea și Comisie pentru a asigura punerea în aplicare a legislației în sectorul veterinar și zootehnic ⁽⁷⁾.
- (5) Deținătorii de animale ar trebui să păstreze registre actualizate în ceea ce privește animalele din exploatațiile lor. Persoanele implicate în schimburile comerciale cu animale ar trebui să înscrie în registre tranzacțiile efectuate. Autoritatea competentă ar trebui să aibă acces, la cerere, la aceste registre.
- (6) Pentru a permite reconstituirea rapidă și exactă a circulației animalelor, animalele ar trebui să poată fi identificate. O decizie ar trebui adoptată la o dată ulterioară pentru a determina natura mărcii și, până la adoptarea respectivei decizii, sistemele naționale de identificare ar trebui păstrate pentru mișcările care se limitează la piața națională.
- (7) Ar trebui prevăzută posibilitatea derogării de la cerințele în materie de marcare în cazul animalelor transportate dintr-o exploatație direct la abator. Cu toate acestea, animalele respective ar trebui identificate întotdeauna astfel încât să se poată stabili exploatația de origine.

⁽¹⁾ Avizul din 11 martie 2008 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽²⁾ JO L 355, 5.12.1992, p. 32. Directivă modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 21/2004 (JO L 5, 9.1.2004, p. 8)

⁽³⁾ A se vedea anexa I partea A.

⁽⁴⁾ JO L 224, 18.8.1990, p. 29. Directivă modificată ultima dată prin Directiva 2002/33/CE a Parlamentului European și a Consiliului (JO L 315, 19.11.2002, p. 14).

⁽⁵⁾ JO L 268, 24.9.1991, p. 56. Directivă modificată ultima dată prin Directiva 2006/104/CE (JO L 363, 20.12.2006, p. 352).

⁽⁶⁾ JO L 82, 22.3.1997, p. 1. Regulament modificat prin Regulamentul (CE) nr. 807/2003 (JO L 122, 16.5.2003, p. 36).

⁽⁷⁾ JO L 351, 2.12.1989, p. 34.

- (8) Ar trebui prevăzută posibilitatea derogării de la obligativitatea înregistrării deținătorilor de animale păstrate în scopuri personale și, pentru a putea fi luate în considerare anumite cazuri speciale, posibilitatea derogării de la procedurile de ținere a registrelor.
- (9) În cazul animalelor a căror marcă a devenit ilizibilă sau a fost pierdută ar trebui aplicată o nouă marcă pentru a se putea stabili o legătură cu marca precedentă.
- (10) Prezenta directivă nu ar trebui să afecteze condițiile specifice prevăzute de Decizia 89/153/CEE a Comisiei din 13 februarie 1989 privind corelarea dintre probele prelevate pentru examinarea reziduurilor, animalele de la care provin acestea și exploatațiile de origine ⁽¹⁾ sau orice norme de aplicare relevante stabilite în conformitate cu Directiva 91/496/CEE.
- (11) Ar trebui prevăzută o procedură de gestionare în vederea adoptării oricăror dispoziții necesare de punere în aplicare a prezentei directive.
- (12) Prezenta directivă nu ar trebui să aducă atingere obligațiilor statelor membre privind termenele de transpunere în dreptul intern a directivei menționate în anexa I partea B,
- (b) „exploatație” înseamnă orice unitate, orice construcție sau, în cazul unei crescătorii în aer liber, orice loc în care sunt ținute, crescute sau unde se lucrează cu animale;
- (c) „deținător” înseamnă orice persoană fizică sau juridică responsabilă de animale, chiar și numai temporar;
- (d) „autoritate competentă” înseamnă autoritatea centrală a unui stat membru, având competențe pentru a efectua controalele sanitar-veterinare, sau orice altă autoritate căreia i-a delegat această competență în scopul punerii în aplicare a prezentei directive;
- (e) „schimburi” înseamnă schimburile comerciale astfel cum sunt definite la articolul 2 punctul 3 din Directiva 90/425/CEE.

Articolul 3

- (1) Statele membre se asigură că:

(a) autoritatea competentă dispune de o listă actualizată conținând toate exploatațiile de pe teritoriul său care dețin animalele aflate în domeniul de aplicare al prezentei directive, în care să fie menționați deținătorii animalelor; exploatațiile respective trebuie menținute pe lista respectivă timp de trei ani după eliminarea animalelor din exploatație. Respectiva listă indică, de asemenea, marca sau mărcile utilizate pentru identificarea exploatației în conformitate cu articolul 5 alineatul (2) primul paragraf și cu articolul 8;

(b) Comisia și autoritatea competentă pot avea acces la toate informațiile obținute în temeiul prezentei directive.

(2) Statele membre pot fi autorizate, în conformitate cu procedura menționată la articolul 18 din Directiva 90/425/CEE, să excludă din lista prevăzută la alineatul (1) litera (a) din prezentul articol persoanele fizice care dețin un singur animal pentru propria folosință sau propriul consum, ori pentru a ține seama de împrejurări speciale, cu condiția ca acest animal să fie supus, înaintea oricărei deplasări, controalelor prevăzute în prezenta directivă.

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Prezenta directivă stabilește cerințele minime în materie de identificare și înregistrare a procinelor, fără să aducă atingere normelor comunitare mai detaliate care ar putea fi adoptate în vederea eradicării sau a controlului bolilor.

Prezenta directivă se aplică fără să aducă atingere Deciziei 89/153/CEE și dispozițiilor de punere în aplicare stabilite în conformitate cu Directiva 91/496/CEE.

Articolul 2

În sensul prezentei directive se aplică următoarele definiții:

- (a) „animal” înseamnă orice animal din familia *Suidae*, cu excepția procilor mistreți astfel cum sunt definiți la articolul 2 litera (b) din Directiva 2001/89/CE a Consiliului din 23 octombrie 2001 privind măsurile comunitare pentru controlul peștei porcine clasice ⁽²⁾;

Articolul 4

- (1) Statele membre se asigură că orice deținător care figurează pe lista prevăzută la articolul 3 alineatul (1) litera (a) păstrează un registru privind numărul de animale prezente în exploatația sa.

Acest registru cuprinde o evidență actualizată a deplasărilor (numărul de animale implicate în fiecare operațiune de intrare și ieșire) cel puțin în funcție de fluxurile minime și precizează, după caz, originea sau destinația animalelor și data deplasărilor.

⁽¹⁾ JO L 59, 2.3.1989, p. 33.

⁽²⁾ JO L 316, 1.12.2001, p. 5. Directivă modificată ultima dată prin Decizia 2007/729/CE a Comisiei (JO L 294, 13.11.2007, p. 26).

Marca de identificare aplicată în conformitate cu dispozițiile articolelor 5 și 8 se menționează de fiecare dată.

În cazul porcilor de rasă pură și al porcilor hibrizi înscriși într-un registru genealogic, în conformitate cu Directiva 88/661/CEE a Consiliului din 19 decembrie 1988 privind normele zootehnice care se aplică animalelor reproducătoare din specia porcină ⁽¹⁾, poate fi recunoscut, în conformitate cu procedura menționată la articolul 18 din Directiva 90/425/CEE, un sistem de înregistrare alternativ bazat pe o identificare individuală a animalelor în cazul în care acesta oferă garanții echivalente cu cele oferite de registru.

(2) Statele membre se asigură că:

- (a) orice deținător de animale furnizează autorității competente, la cererea acesteia, orice informație privind originea, identificarea și, dacă este cazul, destinația animalelor pe care le-a avut, deținut, transportat, comercializat sau sacrificat;
- (b) orice deținător de animale ce urmează a fi transportate către o piață sau centru de regrupare sau de la acestea prezintă operatorului de pe piață sau din centrul de regrupare, care deține animalele cu titlu temporar, un document cu informații detaliate privind aceste animale.

Operatorul poate utiliza documentele obținute în conformitate cu primul paragraf pentru a respecta obligațiile prevăzute la alineatul (1) al treilea paragraf;

- (c) registrele și informațiile sunt disponibile la exploatare și puse la dispoziția autorității competente la cererea acesteia, pentru o perioadă minimă care urmează a fi stabilită de autoritatea competentă, dar care nu poate fi mai mică de trei ani.

Articolul 5

(1) Statele membre asigură respectarea următoarelor principii generale:

- (a) mărcile de identificare trebuie aplicate înainte ca animalele să părăsească exploatarea în care s-au născut;
- (b) nici o marcă nu poate fi îndepărtată sau înlocuită fără autorizația autorității competente.

În cazul în care o marcă a devenit ilizibilă sau a fost pierdută, se aplică o nouă marcă, în conformitate cu dispozițiile prezentului articol;

⁽¹⁾ JO L 382, 31.12.1988, p. 36. Directivă modificată ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 806/2003 (JO L 122, 16.5.2003, p. 1).

(c) deținătorul trebuie să înscrie orice nouă marcă în registrul menționat la articolul 4 astfel încât să se poată stabili o legătură cu marca aplicată anterior.

(2) Animalele trebuie marcate cât mai repede posibil și, în orice caz, înainte de a părăsi exploatarea cu ajutorul unei crotalii sau a unui tatuaj care să permită asocierea acestor animale cu exploatarea din care provin, precum și efectuarea trimiterii la lista menționată la articolul 3 alineatul (1) litera (a), orice document însoțitor trebuind să menționeze această marcă.

Prin derogare de la articolul 3 alineatul (1) litera (c) al doilea paragraf din Directiva 90/425/CEE, statele membre pot aplica propriile sisteme naționale în ceea ce privește deplasările de animale ce au loc pe teritoriul lor. Sistemele trebuie să permită identificarea exploatarei din care provin animalele și a exploatarei unde s-au născut. Statele membre notifică Comisiei sistemele pe care acestea intenționează să le introducă în acest scop. În conformitate cu procedura menționată la articolul 18 din Directiva 90/425/CEE, unui stat membru i se poate cere modificarea sistemului său în cazul în care acesta nu este conform cu respectiva cerință.

Animalele care au o marcă temporară de identificare a unui lot trebuie însoțite, pe parcursul deplasării, de un document care permite determinarea originii, a proprietarului, a locului de plecare și a destinației lor.

Articolul 6

(1) În cazul în care autoritatea competentă a statului membru de destinație decide să nu păstreze marca de identificare care a fost atribuită în exploatarea de origine, toate cheltuielile privind înlocuirea mărcii sunt suportate de autoritatea respectivă. În cazul în care marca a fost înlocuită în aceste condiții, trebuie să se poată stabili o legătură între identificarea atribuită de autoritatea competentă a statului membru de expediere și noua identificare atribuită de autoritatea competentă a statului membru de destinație; această legătură se înscrie în registrul prevăzut la articolul 4.

Se interzice recurgerea la posibilitatea prevăzută la primul paragraf în cazul animalelor destinate sacrificării care sunt importate în temeiul articolului 8 fără a avea o nouă marcă în conformitate cu articolul 5.

(2) În cazul în care animalele au făcut obiectul schimburilor comerciale, autoritatea competentă a statului membru de destinație poate recurge, în sensul aplicării dispozițiilor articolului 5 din Directiva 90/425/CEE, la dispozițiile articolului 4 din Directiva 89/608/CEE pentru a obține informații în legătură cu animalele, șeptelul de origine și orice deplasare a acestora.

Articolul 7

Statele membre se asigură că orice informație privind deplasarea animalelor neînsoțite de un certificat sau de un document solicitat de legislația sanitar-veterinară sau zootehnică este păstrată pentru a fi prezentată autorității competente, la cererea acesteia, într-un interval de timp minim care urmează a fi stabilit de către aceasta.

Articolul 8

Orice animal importat dintr-o țară terță care a trecut controalele prevăzute de Directiva 91/496/CEE și care rămâne pe teritoriul Comunității este identificat cu ajutorul unei mărci în conformitate cu dispozițiile articolului 5 din prezenta directivă în termen de 30 de zile de la efectuarea controalelor respective și în orice caz înainte de deplasarea acestora, cu excepția cazului în care exploatarea de destinație este un abator situat pe teritoriul autorității competente responsabile cu controalele sanitar-veterinare, iar animalul este efectiv sacrificat în timpul celor 30 de zile.

Este necesar să se poată stabili o legătură între identificarea stabilită de țara terță și identificarea atribuită de statul membru de destinație. Această legătură se înscrie în registrul prevăzut la articolul 4.

Articolul 9

Statele membre iau măsurile administrative și/sau penale necesare în vederea sancționării oricărei încălcări a legislației sanitar-veterinare comunitare în cazul în care se constată că marcarea sau identificarea animalelor sau ținerea registrelor prevăzute la articolul 4 nu a fost efectuată în concordanță cu cerințele prezentei directive.

Articolul 10

Comisiei îi sunt comunicate de statele membre textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 11

Directiva 92/102/CEE, astfel cum a fost modificată prin actele prevăzute în anexa I partea A, se abrogă, fără a aduce atingere obligațiilor statelor membre cu privire la termenele de transpunere în dreptul intern a directivelor prevăzute în anexa I partea B.

Trimiterile la directiva abrogată se înțeleg ca trimiteri la prezenta directivă și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa II.

Articolul 12

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 13

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 15 iulie 2008.

Pentru Consiliu
Președintele
M. BARNIER

ANEXA I

PARTEA A

Directiva abrogată și lista modificărilor ulterioare ale acesteia

(menționate la articolul 11)

Directiva 92/102/CEE a Consiliului
(JO L 355, 5.12.1992, p. 32)

Punctul V.E.I.4.6 din anexa I la Actul de aderare din 1994
(JO C 241, 29.8.1994, p. 21)

Regulamentul (CE) nr. 21/2004 al Consiliului
(JO L 5, 9.1.2004, p. 8)

numai articolul 15

PARTEA B

Lista termenelor de transpunere în dreptul intern

(menționate la articolul 11)

Directiva	Data limită pentru transpunere ⁽¹⁾
92/102/CEE	31.12.1993 ⁽²⁾ 31.12.1995 ⁽³⁾

⁽¹⁾ Stabilirea datei de expirare a perioadei de transpunere în dreptul intern la 1 ianuarie 1994 nu aduce atingere eliminării controalelor sanitar-veterinare la frontieră prevăzute de Directiva 90/425/CEE [a se vedea articolul 11 alineatul (3) din Directiva 92/102/CEE].

⁽²⁾ În ceea ce privește cerințele referitoare la porcine [a se vedea articolul 11 alineatul (1) prima liniuță din Directiva 92/102/CEE].

⁽³⁾ Pentru Finlanda, pentru cerințele impuse pentru bovine, porcine, ovine și caprine [a se vedea articolul 11 alineatul (1) a doua liniuță din Directiva 92/102/CEE].

ANEXA II

TABEL DE CORESPONDENȚĂ

Directiva 92/102/CEE	Prezenta directivă
Articolele 1, 2 și 3	Articolele 1, 2 și 3
Articolul 4 alineatul (1) litera (a)	Articolul 4 alineatul (1)
Articolul 4 alineatul (2)	—
Articolul 4 alineatul (3)	Articolul 4 alineatul (2)
Articolul 5 alineatul (1) literele (a), (b) și (c)	Articolul 5 alineatul (1) literele (a), (b) și (c)
Articolul 5 alineatul (1) litera (d)	—
Articolul 5 alineatul (3)	Articolul 5 alineatul (2)
Articolele 6-9	Articolele 6-9
Articolul 10	—
Articolul 11 alineatul (1)	—
Articolul 11 alineatul (2)	Articolul 10
Articolul 11 alineatul (3)	—
—	Articolul 11
—	Articolul 12
Articolul 12	Articolul 13
—	Anexa I
—	Anexa II

II

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare nu este obligatorie)

DECIZII

CONSILIU

DECIZIA CONSILIULUI

din 15 iulie 2008

de numire a unui membru finlandez în cadrul Comitetului Economic și Social European

(2008/647/CE, Euratom)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

DECIDE:

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 259,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, în special articolul 167,

având în vedere Decizia 2006/651/CE, Euratom a Consiliului ⁽¹⁾,

având în vedere propunerea prezentată de Guvernul finlandez,

având în vedere avizul Comisiei,

luând în considerare faptul că un post de membru în cadrul Comitetului Economic și Social European a rămas vacant în urma demisiei domnului Eero LEHTI,

Articolul 1

Domnul Thomas PALMGREN, reprezentant pentru afaceri internaționale, Suomen Yrittäjät (Federația întreprinderilor finlandeze), este numit în calitate de membru în cadrul Comitetului Economic și Social European pentru durata rămasă a mandatului, respectiv până la 20 septembrie 2010.

Articolul 2

Prezenta decizie produce efecte de la data adoptării sale.

Adoptată la Bruxelles, 15 iulie 2008.

Pentru Consiliu

Președintele

M. BARNIER

⁽¹⁾ JO L 269, 28.9.2006, p. 13. Decizie modificată prin Decizia 2007/622/CE, Euratom (JO L 253, 28.9.2007, p. 39).

DECIZIA CONSILIULUI**din 15 iulie 2008****de numire a unui membru german în cadrul Comitetului Economic și Social European**

(2008/648/CE, Euratom)

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

DECIDE:

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 259,

Articolul 1

Domnul Bernd DITTMANN, director general pentru Europa a Bundesverband der Deutschen Industrien (BDI), este numit membru în cadrul Comitetului Economic și Social European pentru durata rămasă a mandatului, respectiv până la 20 septembrie 2010.

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene a Energiei Atomice, în special articolul 167,

având în vedere Decizia 2006/524/CE, Euratom ⁽¹⁾,*Articolul 2*

având în vedere propunerea prezentată de către Guvernul german,

Prezenta decizie produce efecte de la data adoptării sale.

având în vedere avizul Comisiei,

Adoptată la Bruxelles, 15 iulie 2008.

întrucât un post de membru al Comitetului Economic și Social European a devenit vacant în urma demisiei domnului Ludolf VON WARTENBERG,

*Pentru Consiliu**Președintele*

M. BARNIER

⁽¹⁾ JO L 207, 28.7.2006, p. 30.

COMISIE

DECIZIA COMISIEI

din 3 iulie 2008

de acceptare a unui angajament referitor la procedura antidumping privind importurile de soluții de uree și de azotat de amoniu originare din Rusia

(2008/649/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 384/96 al Consiliului din 22 decembrie 1995 privind protecția împotriva importurilor care fac obiectul unui dumping din partea țărilor care nu sunt membre ale Comunității Europene ⁽¹⁾ (denumit în continuare „regulamentul de bază”), în special articolele 8 și 9,

după consultarea Comitetului consultativ,

întrucât:

A. PROCEDURĂ

- (1) Prin Regulamentul (CE) nr. 1995/2000 ⁽²⁾, Consiliul a instituit o taxă antidumping definitivă la importurile de soluții de uree și de azotat de amoniu („produsul în cauză”), originare, *inter alia*, din Rusia. Ca urmare a unei examinări a măsurilor antidumping efectuată în perspectiva expirării acestora, inițiată în septembrie 2005, Consiliul, prin Regulamentul (CE) nr. 1911/2006 ⁽³⁾, a reînnoit aceste măsuri la nivelul actual, pentru o perioadă de cinci ani.
- (2) La 19 decembrie 2006, Comisia a anunțat inițierea unei reexaminări intermediare parțiale a măsurilor respective, printr-un aviz de inițiere publicat în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽⁴⁾, la cererea din partea Open Joint Stock Company (OJSC) „Mineral and Chemical Company Eurochem”, holdingul OJSC Novomoskovskiy Azot și OJSC Nevinnomyssky Azot din Rusia („producătorul-exportator”).

⁽¹⁾ JO L 56, 6.3.1996, p. 1. Regulament modificat ultima dată prin Regulamentul (CE) nr. 2117/2005 (JO L 340, 23.12.2005, p. 17).

⁽²⁾ JO L 238, 22.9.2000, p. 15. Regulament modificat prin Regulamentul (CE) nr. 1675/2003 (JO L 238, 25.9.2003, p. 4).

⁽³⁾ JO L 365, 21.12.2006, p. 26.

⁽⁴⁾ JO C 311, 19.12.2006, p. 51.

- (3) Observațiile și concluziile finale ale reexaminării intermediare parțiale privind producătorul-exportator au fost prezentate în Regulamentul (CE) nr. 238/2008 ⁽⁵⁾ al Consiliului. Pe parcursul reexaminării intermediare, producătorul-exportator și-a exprimat interesul de a oferi un angajament privind prețul, însă nu a furnizat o ofertă justificată corespunzător, în termenele stabilite la articolul 8 alineatul (2) din regulamentul de bază. Cu toate acestea, astfel cum se precizează în regulamentul menționat anterior, Consiliul a considerat că ar trebui să se permită în mod excepțional producătorului-exportator să-și finalizeze oferta de angajament în termen de 10 zile calendaristice de la intrarea în vigoare a regulamentului în cauză, în baza motivelor prezentate în considerentele 57 și 58 din Regulamentul (CE) nr. 238/2008. În urma publicării regulamentului menționat anterior și în termenul stabilit în regulamentul respectiv, producătorul-exportator a prezentat o ofertă de angajament acceptabilă privind prețul, în conformitate cu articolul 8 alineatul (1) din regulamentul de bază.

B. ANGAJAMENT

- (4) Producătorul-exportator s-a oferit să vândă produsul în cauză de la codul NC 3102 80 00 la prețuri egale sau superioare nivelurilor care elimină efectele dăunătoare ale dumpingului. În plus, oferta făcută prevede indexarea prețului minim în conformitate cu cotațiile publice internaționale ale produsului în cauză, având în vedere că prețurile produsului în cauză variază în mod semnificativ. De asemenea, producătorul-exportator s-a oferit să respecte un anumit plafon cantitativ pentru a evita ca importurile sale să poată influența prețurile din Franța, întrucât aceste prețuri servesc drept bază de indexare. Nivelul plafonului cantitativ este stabilit în total la aproximativ 10 % din consumul comunitar total al produsului în cauză.
- (5) Pe lângă acestea, în scopul reducerii riscului de încălcare a prețului prin compensarea încrucișată a prețurilor, producătorul-exportator s-a oferit să nu vândă produsul care face obiectul angajamentului acelorași clienți din Comunitatea Europeană cărora le vinde alte produse, cu excepția anumitor altor produse pentru care producătorul-exportator se angajează să respecte un regim specific de prețuri.

⁽⁵⁾ JO L 75, 18.3.2008, p. 14.

- (6) De asemenea, producătorul-exportator furnizează periodic Comisiei informații detaliate privind exporturile sale în Comunitate, astfel încât Comisia să poată să monitorizeze în mod eficient angajamentul. În plus, având în vedere structura vânzărilor producătorului-exportator, Comisia consideră că riscul de circumvenție a angajamentului este limitat.
- (7) Ulterior aducerii la cunoștință a ofertei de angajament, industria comunitară a avut obiecții cu privire la aceasta. Industria comunitară a susținut că prețurile produsului în cauză sunt instabile și că o indexare a prețului minim bazat pe prețurile practicate ale produsului în cauză nu este fezabilă în orice condiții de piață și nu ar fi fezabilă cu precădere pe o piață bazată pe ofertă, de exemplu o situație de piață în care cumpărătorul poate determina prețurile din cauza unei oferte ridicate. Prin urmare, industria comunitară a propus ca indexarea prețurilor minime să se bazeze pe prețurile la gaz natural practicate la Waidhaus. Cu toate acestea, în acest sens, trebuie reținut faptul că un preț la gazul natural bazat pe indexare nu este considerat fezabil în acest caz din cauza corelării insuficiente a produsului în cauză și a prețurilor la gazul natural. În ceea ce privește comentariile industriei comunitare conform cărora pe o piață bazată pe ofertă formula actuală de indexare nu va fi fezabilă, este de reținut că acest angajament va fi monitorizat de Comisie și, în cazul în care există dovezi *prima facie* că angajamentul nu mai este fezabil, Comisia acționează rapid pentru a remedia situația, astfel cum se menționează în considerentul 11.
- (8) În continuare, industria comunitară a susținut că nivelul plafonului cantitativ ar fi prea ridicat și a solicitat stabilirea acestuia la maximum 3 % din consumul comunitar total. Ea a afirmat că producătorul-exportator ar putea să influențeze prețurile de pe piața comunitară prin intermediul unei sume mai ridicate și astfel ar face ca indexarea prețului minim să nu fie fezabilă. În acest sens, trebuie reținut faptul că plafonul cantitativ a fost stabilit la un nivel care a fost considerat că: (i) limitează în mod satisfăcător riscul producătorului-exportator de influențare a prețurilor de pe piața franceză, ceea ce face ca formula de indexare să nu fie fezabilă; și (ii) este suficient de ridicat încât angajamentele să rămână realizabile în același timp. În plus, industria comunitară nu a reușit să își justifice argumentul privind maniera în care orice cantitate care depășește 3 % din consumul comunitar total ar avea un impact negativ asupra prețurilor.
- (9) Pe lângă acestea, industria comunitară a propus introducerea unui „plafon cantitativ progresiv”, conform căruia plafonul cantitativ al producătorului-exportator va fi mărit anual în funcție de respectarea clauzelor angajamentului de producătorul-exportator. Totuși, această propunere se respinge, întrucât scopul unic al plafonului cantitativ este limitarea riscului de influențare a prețurilor pe care se bazează indexarea prețului minim. De asemenea, trebuie reținut faptul că, în cazul încălcării angajamentului, se poate retrage acceptarea angajamentului ca atare.
- (10) Având în vedere cele menționate anterior, angajamentul oferit de producătorul-exportator rus este acceptabil.
- (11) Cu toate acestea, ținând cont de elementele specifice ale acestui angajament (de exemplu, formula de indexare, în special), Comisia va evalua periodic fezabilitatea angajamentului. În vederea evaluării fezabilității, Comisia va lua în considerare, fără a se limita la acestea, următoarele criterii: prețurile produsului în cauză de pe piața franceză; nivelul coeficientului formulei de indexare; prețurile de vânzare ale producătorului-exportator, astfel cum au fost raportate de acesta în rapoartele sale de vânzare trimestriale; rentabilitatea industriei comunitare. În special, în cazul în care evaluarea fezabilității arată că reducerea rentabilității industriei comunitare este generată de angajament, Comisia depune eforturi pentru a retrage rapid acceptarea angajamentului, în conformitate cu articolul 8 alineatul (9) din regulamentul de bază.
- (12) Pentru a permite Comisiei să monitorizeze eficient respectarea angajamentelor de către societăți, atunci când cererea de punere în liberă circulație este prezentată autorităților vamale competente, scutirea de taxa anti-dumping va fi condiționată de: (i) prezentarea unei facturi privind angajamentul care trebuie să conțină cel puțin elementele prevăzute în anexa la Regulamentul (CE) nr. 789/2008 al Consiliului ⁽¹⁾; (ii) faptul că bunurile importate sunt fabricate, expediate și facturate direct de către societățile menționate primului client independent din Comunitate; și (iii) faptul că mărfurile declarate și prezentate la vamă corespund exact descrierii din factura conformă cu angajamentul. În cazul în care o astfel de factură nu este prezentată sau în cazul în care aceasta nu corespunde produsului prezentat la vamă, trebuie plătit nivelul corespunzător de taxă antidumping.
- (13) Pentru a asigura în continuare respectarea acestui angajament, li s-a adus la cunoștință importatorilor, prin intermediul Regulamentului (CE) nr. 789/2008, că neîndeplinirea condițiilor prevăzute în prezentul regulament sau retragerea de către Comisie a acceptării angajamentului poate duce la constituirea unei datorii vamale pentru tranzacțiile aferente.
- (14) În cazul unei încălcări sau al retragerii angajamentului sau în cazul retragerii acceptării angajamentului de către Comisie, taxa antidumping instituită în conformitate cu articolul 9 alineatul (4) din regulamentul de bază se aplică automat, în temeiul articolului 8 alineatul (9) din regulamentul de bază,

(1) A se vedea pagina 14 din prezentul Jurnal Oficial.

DECIDE:

Articolul 1

Se acceptă angajamentul oferit de producătorul-exportator menționat mai jos în cadrul procedurii anti-dumping privind importurile de amestecuri de uree și de azotat de amoniu sub formă de soluții apoase sau amoniacale, originare din Rusia.

Țara	Societatea	Cod adițional Taric
Rusia	Open Joint Stock Company (OJSC) Mineral and Chemical Company „Eurochem”, membră a grupului de societăți Eurochem, din Moscova, Rusia, pentru bunurile produse de societatea sa afiliată, OJSC NAK Azot, din Novomoskovsk, Rusia, fie vândute direct primului client independent din Comunitate, fie aceleași bunuri vândute de Eurochem Trading GmbH, din Zug, Elveția, primului client independent din Comunitate	A885

Articolul 2

Prezenta decizie intră în vigoare în ziua următoare datei publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptă la Bruxelles, 3 iulie 2008.

Pentru Comisie
Peter MANDELSON
Membru al Comisiei

DECIZIA COMISIEI

din 30 iulie 2008

de modificare a Directivei 82/894/CEE a Consiliului privind notificarea maladiilor la animale în cadrul Comunității pentru a include anumite boli pe lista bolilor cu declarare obligatorie și a elimina encefalomielita enterovirală porcină de pe lista respectivă

[notificată cu numărul C(2008) 3943]

(Text cu relevanță pentru SEE)

(2008/650/CE)

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Directiva 82/894/CEE a Consiliului din 21 decembrie 1982 privind notificarea maladiilor la animale în cadrul Comunității ⁽¹⁾, în special articolul 5 alineatul (2),

întrucât:

- (1) Directiva 82/894/CEE privind notificarea maladiilor la animale în cadrul Comunității stabilește criteriile pentru notificarea respectivelor boli ale animalelor, a căror apariție trebuie să fie notificată de către statul membru afectat Comisiei și celorlalte state membre.
- (2) Notificarea și informarea rapidă privind apariția acestor boli în interiorul Comunității sunt esențiale pentru combaterea acestor boli, precum și pentru circulația și comerțul cu animale vii și produse de origine animală.
- (3) În conformitate cu Directiva 2006/88/CE a Consiliului din 24 octombrie 2006 privind cerințele de sănătate animală pentru animale și produse de acvacultură și privind prevenirea și controlul anumitor boli la animalele de acvacultură ⁽²⁾, statele membre notifică, în anumite cazuri, confirmarea bolilor animalelor de acvacultură enumerate în anexa IV la respectiva directivă.
- (4) Anexa I la Directiva 82/894/CEE, care enumeră bolile a căror apariție trebuie notificată Comisiei și celorlalte state membre, include numai necroza hematopoietică infecțioasă, anemia infecțioasă a somonului și septicemia hemoragică virală printre bolile care afectează peștii.
- (5) În conformitate cu anexa IV la Directiva 2006/88/CE, necroza hematopoietică epizootică, sindromul ulceros epizootic, infecția cu *Bonamia exitiosa*, infecția cu *Bonamia ostreae*, infecția cu *Marteilia refringens*, infecția cu *Microcytos mackini*, infecția cu *Perkinsus marinus*, virusul herpetic al crapului koi, sindromul Taura, boala petelor albe, boala cap galben sunt, de asemenea, definite ca boli cu declarare obligatorie.
- (6) Prin urmare, este necesară adăugarea acestor boli în anexa I la Directiva 82/894/CEE și adaptarea anexei II la respectiva directivă a Consiliului pentru a lua în considerare anumite informații referitoare la animalele de acvacultură.
- (7) Directiva 2002/60/CE a Consiliului ⁽³⁾ a eliminat boala Teschen (encefalomielita enterovirală porcină) de pe lista bolilor menționate în anexa I la Directiva 92/119/CEE a Consiliului ⁽⁴⁾ și, drept urmare, nu mai este obligatoriu ca această boală să fie notificată autorităților competente ale statelor membre.
- (8) Prin urmare, este potrivit să se elimine această boală de pe lista bolilor din anexa I la Directiva 82/894/CEE.
- (9) Măsurile prevăzute în prezenta decizie sunt conforme cu avizul Comitetului permanent pentru lanțul alimentar și sănătatea animală,

ADOPTĂ PREZENTA DECIZIE:

Articolul 1

Anexele I și II la Directiva 82/894/CEE se înlocuiesc cu textul anexei la prezenta decizie.

Articolul 2

Prezenta decizie se aplică de la 1 august 2008.

⁽¹⁾ JO L 378, 31.12.1982, p. 58. Directivă modificată ultima dată prin Decizia 2004/216/CE a Comisiei (JO L 67, 5.3.2004, p. 27).

⁽²⁾ JO L 328, 24.11.2006, p. 14. Directivă modificată prin Directiva 2008/53/CE a Comisiei (JO L 117, 1.5.2008, p. 27).

⁽³⁾ JO L 192, 20.7.2002, p. 27. Directivă modificată ultima dată prin Decizia 2007/729/CE a Comisiei (JO L 294, 13.11.2007, p. 26).

⁽⁴⁾ JO L 62, 15.3.1993, p. 69. Directivă modificată ultima dată prin Directiva 2007/10/CE a Comisiei (JO L 63, 1.3.2007, p. 24).

Articolul 3

Prezenta decizie se adresează statelor membre.

Adoptată la Bruxelles, 30 iulie 2008.

Pentru Comisie
Androulla VASSILIOU
Membru al Comisiei

ANEXĂ

„ANEXA I

Bolile care fac obiectul notificăriiA. *Bolile animalelor terestre*

Pesta cabalină africană
Pesta porcină africană
Gripa aviară
Boala limbii albastre
Encefalopatia spongiformă bovină
Pesta porcină clasică
Pleuropneumonia contagioasă a bovinelor
Durina
Encefalomielite ecvină (sub toate formele, inclusiv encefalomielite ecvină venezuelană)
Anemia infecțioasă ecvină
Febra aftoasă
Morva
Dermatoza nodulară contagioasă
Boala de Newcastle
Pesta micilor rumegetoare
Febra văii marelui rift
Pesta bovină
Variola ovină și caprină
Gândacul mic de stup (*Aethina tumida*)
Boala veziculoasă a porcului
Acarianul *Tropilaelaps*
Stomatita veziculoasă

B. *Boli acvatice*

Necroza hematopoietică epizootică
Sindromul ulceros epizootic
Septicemia hemoragică virală
Boala petelor albe
Boala cap galben
Sindromul Taura
Necroza hematopoietică infecțioasă
Anemia infecțioasă a somonului
Infecția cu *Perkinsus marinus*
Infecția cu *Microcytos mackini*
Infecția cu *Marteilia refringens*
Infecția cu *Bonamia ostreae*
Infecția cu *Bonamia exitiosa*
Virusul herpetic al crapului koi

ANEXA II

- A. Informații care trebuie furnizate în cadrul notificării, în temeiul articolelor 3 și 4, la apariția focarelor primare și secundare ale bolilor enumerate la punctele A și B din anexa I:
1. data expedierii;
 2. ora expedierii;
 3. țara de origine;
 4. numele bolii și tipul de virus, după caz;
 5. numărul de serie al focarului;
 6. tipul de focar;
 7. numărul de ordine al focarului căruia i se adaugă prezentul focar;
 8. regiunea și localizarea geografică a exploatației;
 9. altă regiune supusă restricțiilor;
 10. data confirmării;
 11. data suspiciunii;
 12. data estimării primei infecții;
 13. originea bolii;
 14. măsurile de combatere luate;
 15. numărul de animale suspecte la fața locului: (a) bovine; (b) porcine; (c) ovine; (d) caprine; (e) păsări de curte; (f) ecvidee; (g) în cazul bolilor animalelor de acvacultură, trebuie să se indice greutatea sau numărul înmulțit cu 1 000 al animalelor suspecte; (h) specii sălbatice; (i) în cazul bolilor albinelor, trebuie indicat numărul de stupi care riscă să fie afectat;
 16. numărul de animale afectate clinic la fața locului: (a) bovine; (b) porcine; (c) ovine; (d) caprine; (e) păsări de curte; (f) ecvidee; (g) în cazul bolilor animalelor de acvacultură, trebuie să se indice greutatea sau numărul înmulțit cu 1 000 al animalelor afectate clinic; (h) specii sălbatice; (i) în cazul bolilor albinelor, trebuie indicat numărul de stupi afectați clinic;
 17. numărul de animale care au murit la fața locului: (a) bovine; (b) porcine; (c) ovine; (d) caprine; (e) păsări de curte; (f) ecvidee; (g) în cazul bolilor animalelor de acvacultură, trebuie să se indice greutatea sau numărul înmulțit cu 1 000 al animalelor care au murit la fața locului; (h) specii sălbatice;
 18. numărul de animale sacrificate: (a) bovine; (b) porcine; (c) ovine; (d) caprine; (e) păsări de curte; (f) ecvidee; (g) în cazul bolilor animalelor de acvacultură, dacă este cazul (doar pentru crustacee și pești) trebuie să se indice greutatea sau numărul înmulțit cu 1 000 al animalelor care au fost sacrificate; (h) specii sălbatice;
 19. numărul de carcase distruse: (a) bovine; (b) porcine; (c) ovine; (d) caprine; (e) păsări de curte; (f) ecvidee; (g) în cazul bolilor animalelor de acvacultură, dacă este cazul, trebuie să se indice greutatea sau numărul înmulțit cu 1 000 al animalelor care au fost îndepărtate și eliminate; (h) specii sălbatice; (i) în cazul bolilor albinelor, trebuie indicat numărul de stupi distruși;
 20. data (estimată) de finalizare a sacrificării (dacă este cazul);
 21. data (estimată) de finalizare a distrugerii (dacă este cazul).
- B. În cazul pestei porcine, următoarele informații suplimentare:
1. distanța față de cea mai apropiată crescătorie de porci;
 2. numărul și tipul [de reproducere, de îngreșare și porci⁽¹⁾] al porcilor din locurile infectate;
 3. numărul și tipul de porcine [de reproducere, de îngreșare și porci⁽¹⁾] afectate clinic în locurile infectate;
 4. metoda de diagnostic;
 5. în cazul în care boala nu a fost confirmată la fața locului, precizarea dacă a fost confirmată într-un abator sau într-un mijloc de transport;
 6. confirmarea cazurilor primare⁽²⁾ la porci sălbatici.

⁽¹⁾ Animale sub aproximativ trei luni.

⁽²⁾ Prin cazuri primare de pestă porcină la porci sălbatici se înțeleg cazurile care apar în zonele libere, și anume în afara zonelor aflate sub restricție, în ceea ce privește pesta porcină clasică la porci sălbatici.

C. În cazul bolilor animalelor de acvacultură enumerate la punctul B din anexa I:

- După confirmare, orice focar de boli exotice și orice focare de boli neexotice în state membre, zone sau compartimente anterior indemne de boală, așa cum sunt definite în Directiva 2006/88/CE, trebuie notificate ca focare primare. Numele și descrierea zonei sau compartimentului trebuie să fie incluse în textul liber;
 - Alte focare decât cele menționate la paragraful anterior trebuie să fie considerate focare secundare, în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) din prezenta directivă;
 - Focarele secundare de boli ale animalelor de acvacultură se notifică lunar.”
-

III

(Acte adoptate în temeiul Tratatului UE)

ACTE ADOPTATE ÎN TEMEIUL TITLULUI V DIN TRATATUL UE

DECIZIA 2008/651/PESC/JAI A CONSILIULUI

din 30 iunie 2008

privind semnarea, în numele Uniunii Europene, a unui acord între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul de nume al pasagerilor (PNR) provenind din Uniunea Europeană de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal australian

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolele 24 și 38,

întrucât:

- (1) La 28 februarie 2008, Consiliul a decis să împuternicească Președinția, asistată de Comisie, să inițieze negocieri în vederea încheierii unui acord între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul de nume al pasagerilor (PNR) provenind din Uniunea Europeană de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal australian. Aceste negocieri s-au încheiat cu succes și a fost redactat un proiect de acord.
- (2) Prezentul acord conține garanții detaliate privind protecția datelor PNR transferate din Uniunea Europeană, referitoare la cursele aeriene de pasageri către sau dinspre Australia.
- (3) Australia și Uniunea Europeană vor analiza periodic punerea în aplicare a acordului, astfel încât să permită părților să ia, pe baza acestei analize, toate măsurile pe care le consideră necesare.
- (4) Acordul ar trebui să fie semnat, sub rezerva încheierii sale la o dată ulterioară.
- (5) Articolul 15 alineatul (2) din acord prevede aplicarea acestuia, cu titlu provizoriu, de la data semnării. Prin urmare, statele membre ar trebui să pună în aplicare dispozițiile acordului începând de la această dată, în conformitate cu legislațiile naționale în vigoare. La data semnării acordului se va proceda la o declarație în acest sens,

DECIDE:

Articolul 1

Se aprobă, prin prezenta decizie, în numele Uniunii Europene, semnarea Acordului între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul de nume al pasagerilor (PNR) provenind din Uniunea Europeană de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal australian, sub rezerva încheierii sale.

Textul acordului se atașează la prezenta decizie.

Articolul 2

Președintele Consiliului este autorizat prin prezenta să desemneze persoana sau persoanele împuternicite să semneze acordul în numele Uniunii Europene, sub rezerva încheierii acestuia.

Articolul 3

În conformitate cu articolul 15 alineatul (2) din acord, dispozițiile acordului se aplică, cu titlu provizoriu, în conformitate cu legislațiile naționale în vigoare, începând de la data semnării acordului până la intrarea în vigoare a acestuia. La data semnării acordului, se va proceda la declarația anexată cu privire la aplicarea provizorie.

Adoptată la Bruxelles, 30 iunie 2008.

Pentru Consiliu
Președintele
D. RUPEL

ANEXĂ

Declarație la care urmează să se procedeze în numele Uniunii Europene la data semnării Acordului între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul de nume al pasagerilor (PNR) provenind din Uniunea Europeană de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal australian

„Până la intrarea sa în vigoare, prezentul acord va fi pus în aplicare, cu titlu provizoriu și cu bună credință, de către statele membre, în cadrul legislației lor naționale în vigoare, fără a aduce derogări sau a modifica legislația UE sau a statelor membre ale acesteia.”

TRADUCERE

ACORD

între Uniunea Europeană și Australia privind prelucrarea și transferul datelor din registrul de nume al pasagerilor (PNR) provenind din Uniunea Europeană de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal australian

UNIUNEA EUROPEANĂ,

pe de o parte, și

AUSTRALIA,

pe de altă parte,

DORIND să prevină și să combată în mod efectiv terorismul și infracțiunile conexe și alte infracțiuni grave, inclusiv criminalitatea organizată, de natură transfrontalieră, ca mijloc de a-și proteja societățile democratice și valorile comune,

RECUNOSCÂND că schimbul de informații constituie o componentă esențială în combaterea terorismului și a infracțiunilor conexe și a altor infracțiuni grave, inclusiv a criminalității organizate, de natură transfrontalieră, și că utilizarea datelor din registrul de nume al pasagerilor PNR reprezintă un instrument important în acest context,

RECUNOSCÂND că, pentru a se garanta siguranța publică și în scopul aplicării legii, ar trebui stabilite norme care să reglementeze transferul datelor PNR provenind din Uniunea Europeană de către transportatorii aerieni către Serviciul vamal australian,

RECUNOSCÂND importanța prevenirii și combaterii terorismului și a infracțiunilor conexe, precum și a altor infracțiuni grave, de natură transfrontalieră, respectând, în același timp, drepturile și libertățile fundamentale, în special cele privind confidențialitatea și protecția datelor,

RECUNOSCÂND că legislația, politicile și principiile Uniunii Europene și ale Australiei privind protecția datelor au o bază comună și că, oricare ar fi diferențele existente cu privire la punerea în aplicare a acestor principii, acestea nu ar trebui să reprezinte un obstacol în calea cooperării dintre Uniunea Europeană și Australia în temeiul prezentului acord,

AVÂND ÎN VEDERE articolul 17 din Pactul internațional al Organizației Națiunilor Unite privind drepturile civile și politice, referitor la dreptul la confidențialitate,

AVÂND ÎN VEDERE articolul 6 alineatul (2) din Tratatul privind Uniunea Europeană privind respectarea drepturilor fundamentale, în special a drepturilor fundamentale la confidențialitate și la protecția datelor cu caracter personal,

AVÂND ÎN VEDERE dispozițiile relevante ale *Customs Act 1901* (Cth), în special secțiunea 64AF din acesta prin care, la cerere, se solicită tuturor operatorilor de servicii aeriene internaționale pentru pasageri, care operează zboruri înspre, dinspre sau prin Australia, să furnizeze Serviciului vamal australian date PNR, în măsura în care acestea sunt colectate și se regăsesc în rezervările transportatorului aerian și în sistemul de control al decolărilor, într-o anumită modalitate și formă; precum și dispozițiile relevante ale *Customs Administration Act 1985* (Cth), ale *Migration Act 1958* (Cth), ale *Crimes Act 1914* (Cth), ale *Privacy Act 1988* (Cth) și ale *Freedom of Information Act 1982* (Cth),

LUÂND NOTĂ de angajamentul Uniunii Europene de a garanta că transportatorii aerieni, care dispun de sisteme de rezervare, sisteme de control al decolărilor și/sau de date PNR prelucrate în cadrul Uniunii Europene, nu sunt împiedicați să se supună legislației australiene privind transferul de date PNR provenind din Uniunea Europeană către Serviciul vamal australian, în temeiul prezentului acord,

AFIRMÂND că prezentul acord nu constituie un precedent pentru discuții sau negocieri ulterioare între Uniunea Europeană și Australia sau între una dintre părți și un alt stat cu privire la prelucrarea și transferul datelor PNR provenind din Uniunea Europeană sau ale altor tipuri de date,

CĂUTÂND să consolideze și să încurajeze cooperarea între părți în spiritul parteneriatului UE-Australia,

CONVIN CU PRIVIRE LA URMĂTOARELE DISPOZIȚII:

Articolul 1

Definiții

În înțelesul prezentului acord:

- (a) „părți” înseamnă Uniunea Europeană (UE) și Australia;
- (b) „acord” înseamnă prezentul acord și anexele la acesta, inclusiv modificările convenite periodic de către părți. Prezentul acord este denumit în continuare Acordul privind PNR UE-Australia;
- (c) „transportatori aerieni” înseamnă transportatorii aerieni care dispun de sisteme de rezervare și/sau de date PNR prelucrate pe teritoriul statelor membre ale UE și care operează zboruri de pasageri în cadrul transportului aerian internațional înspre, dinspre sau via Australia;
- (d) „autorități vamale” înseamnă Serviciul vamal australian;
- (e) „datele din registrul de nume al pasagerilor” (date PNR) înseamnă înregistrarea solicitărilor de călătorie ale fiecărui pasager, conținând toate informațiile necesare pentru prelucrarea rezervărilor și controlul acestora de către linia aeriană care efectuează rezervările și de liniile aeriene partenere, astfel cum figurează în sistemele de rezervare ale transportatorilor aerieni;
- (f) „sistemul australian PNR” înseamnă sistemul PNR care urmează să fie utilizat de autoritățile vamale, după expirarea perioadei de tranziție menționate la articolul 4 alineatul (1), pentru prelucrarea datelor PNR provenind din UE transferate de transportatorii aerieni către autoritățile vamale în temeiul acordului, în conformitate cu punctul 11 din anexă;
- (g) „sistem de rezervare” înseamnă sistemele de rezervare și de control al decolărilor ale unui transportator aerian;
- (h) „prelucrare” înseamnă orice operațiune sau set de operațiuni care se efectuează asupra datelor cu caracter personal, prin mijloace automatizate sau neautomatizate, cum ar fi colectarea, înregistrarea, organizarea, stocarea, adaptarea sau modificarea, extragerea, consultarea, utilizarea, divulgarea prin transmitere, difuzarea sau punerea la dispoziție în orice alt mod, alăturarea ori combinarea, blocarea, ștergerea sau distrugerea;
- (i) „date PNR provenind din UE” înseamnă date PNR transferate către autoritățile vamale în temeiul prezentului acord;

- (j) „infrațiuni grave” înseamnă un comportament constituind o infrațiune pasibilă de o pedeapsă maximă privativă de libertate de cel puțin patru ani sau de o pedeapsă mai severă.

Articolul 2

Domeniul de aplicare

- (1) Australia garantează că autoritățile vamale prelucrează datele PNR provenind din UE în conformitate cu prezentul acord.
- (2) UE garantează că transportatorii aerieni nu sunt împiedicați să se supună legislației australiene privind transferul de date PNR provenind din Uniunea Europeană către autoritățile vamale, în temeiul prezentului acord.

Articolul 3

Nivelul adecvat de protecție

Respectarea prezentului acord de către autoritățile vamale asigură, în înțelesul legislației UE privind protecția datelor, un nivel adecvat de protecție pentru datele PNR provenind din UE transferate către autoritățile vamale în sensul prezentului acord.

Articolul 4

Metoda de acces

- (1) Autoritățile vamale asigură tranziția la sistemul PNR australian, definit în articolul 1 litera (f), pentru datele PNR provenind din UE, în termen de doi ani de la data semnării prezentului acord. În cursul acestei perioade de tranziție, trimerile din prezentul acord la transferul de date PNR se interpretează ca incluzând accesul autorităților vamale la datele PNR, în conformitate cu sistemul existent descris la alineatul (2).
- (2) În cursul perioadei de tranziție, autoritățile vamale utilizează sistemul PNR existent al autorităților vamale, care nu stochează date decât în circumstanțe legate de examinarea la sosirea în aeroporturi sau atunci când a fost săvârșită o infrațiune. Sistemul PNR existent permite accesul electronic online, în timp real, la câmpurile de date precizate la punctul 9, astfel cum figurează în sistemele de rezervare ale liniilor aeriene.

Articolul 5

Limitarea obiectivelor pentru datele PNR provenind din UE

- (1) Autoritățile vamale prelucrează datele PNR provenind din UE și alte informații cu caracter personal derivând din acestea strict în scopul prevenirii și combaterii:

- (i) terorismului și infracțiunilor conexe;
- (ii) infracțiunilor grave, inclusiv criminalitatea organizată, de natură transfrontalieră;
- (iii) sustragerea de la executarea mandatului de arestare sau de la executarea pedepsei privative de libertate pentru infracțiunile menționate anterior.
- (2) Datele PNR provenind din UE pot fi prelucrate, de asemenea, pentru fiecare caz în parte, atunci când este necesar să se procedeze astfel pentru protecția intereselor vitale ale subiectului datelor sau ale altor persoane, mai ales în ceea ce privește riscul de deces sau de vătămare corporală gravă pentru subiectul datelor sau pentru alții sau un risc important la adresa sănătății publice, în special în conformitate cu cerințele prevăzute de standardele internaționale recunoscute, cum ar fi Regulamentul sanitar internațional al Organizației Mondiale a Sănătății (OMS) (2005).

(3) În plus, datele PNR provenind din UE pot fi prelucrate, de asemenea, pentru fiecare caz în parte, atunci când o astfel de prelucrare este solicitată în mod special printr-o hotărâre judecătorească sau de legea australiană în scopul supravegherii și responsabilizării administrației publice, inclusiv cerințele decurgând din *Freedom of Information Act 1982* (Cth), din *Human Rights and Equal Opportunity Commission Act 1986* (Cth), din *Privacy Act 1988* (Cth), din *Auditor-General Act 1997* (Cth) sau din *Ombudsman Act 1976* (Cth). Dacă viitoare amendamente la legislația australiană, transmise de Australia în temeiul articolului 6, extind domeniul de aplicare a datelor PNR care trebuie să fie prelucrate în conformitate cu articolul 5 alineatul (3), UE poate invoca dispozițiile articolelor 10 și 13.

Articolul 6

Informații privind legislația referitoare la acord

Autoritățile vamale înștiințează UE în legătură cu adoptarea oricărei legislații australiene care se referă în mod direct la protecția datelor PNR provenind din UE, astfel cum prevede prezentul acord.

Articolul 7

Protecția datelor cu caracter personal ale persoanelor fizice

(1) Australia pune la dispoziție un sistem, accesibil persoanelor fizice, indiferent de naționalitatea acestora sau de țara de reședință, pentru căutarea accesului la propriile informații cu caracter personal și pentru corectarea acestora. Protecția acordată datelor PNR provenind din EU, stocate de agențiile Guvernului australian conform *Privacy Act 1988* (Cth), se aplică indiferent de naționalitatea sau de țara de reședință a persoanei fizice.

(2) Autoritățile vamale prelucrează datele PNR provenind din UE primite și asigură persoanelor fizice, în legătură cu care are loc o astfel de prelucrare, un tratament în strictă conformitate cu standardele de protecție a datelor stabilite prin prezentul

acord și cu legislația australiană aplicabilă, fără discriminare, în special în funcție de naționalitate sau de țara de reședință.

Articolul 8

Notificarea persoanelor fizice și a publicului

Autoritățile vamale fac publice, inclusiv pentru membrii publicului călător, informații privind prelucrarea datelor PNR, inclusiv informații generale privind autoritatea sub care sunt colectate datele, scopul colectării datelor, protecția care va fi acordată datelor, modalitatea și limitele în care datele vor fi divulgate, procedurile disponibile pentru căile de atac și informațiile privind punctele de contact aflate la dispoziția persoanelor care au întrebări sau preocupări.

Articolul 9

Revizuirea în comun a punerii în aplicare

Australia și UE procedează periodic la o revizuire în comun a punerii în aplicare a prezentului acord, inclusiv a protecției datelor și a garanțiilor privind securitatea datelor, în scopul de a se asigura reciproc de punerea în aplicare eficientă a acordului. În cadrul revizuirii, UE este reprezentată de Direcția Generală pentru Justiție, Libertate și Securitate a Comisiei Europene, incluzând reprezentanți ai autorităților de protecție a datelor și de aplicare a legii, iar Australia este reprezentată de un înalt oficial sau un funcționar public de rang înalt al Guvernului australian, după caz, sau de un reprezentant oficial numit de comun acord. UE și Australia vor stabili de comun acord modalitățile detaliate de revizuire.

Articolul 10

Soluționarea diferendelor

Orice diferend declanșat între părțile la prezentul acord cu privire la interpretarea, aplicarea sau punerea în aplicare a acestuia se soluționează prin consultare sau negociere între părți; acesta nu va fi înaintat spre rezolvare nici unei părți terțe sau tribunal.

Articolul 11

Modificarea și revizuirea acordului

(1) Părțile pot conveni, în scris, modificarea prezentului acord. Orice modificare intră în vigoare numai după ce părțile au îndeplinit toate cerințele interne necesare și la o dată ulterioară care poate fi agreată de către părți.

(2) Părțile pot efectua revizuirea clauzelor acordului la patru ani după semnarea acestuia. Fără a aduce atingere acestui termen, în cazul în care un sistem PNR este pus în aplicare în Uniunea Europeană, prezentul acord este revizuit, dacă și atunci când o astfel de revizuire ar facilita funcționarea sistemului PNR al Uniunii Europene sau punerea în aplicare a prezentului acord.

(3) Australia depune toate eforturile pentru a facilita funcționarea sistemului PNR al Uniunii Europene în eventualitatea unei revizuirii.

*Articolul 12***Suspendarea fluxurilor de date**

(1) Autoritățile competente din statele membre ale UE pot exercita competențele care le revin pentru a suspenda fluxurile de date către autoritățile vamale în scopul de a proteja persoanele fizice în legătură cu prelucrarea datelor cu caracter personal ale acestora, atunci când există un grad mare de probabilitate ca standardele de protecție stabilite prin prezentul acord să fie încălcate, atunci când există motive justificate să se considere că autoritățile vamale nu iau sau nu vor lua măsuri adecvate și în timp util pentru a rezolva cazul și când continuarea transferului ar crea un risc iminent de prejudiciere gravă a persoanelor la care se referă datele.

(2) Autoritățile competente din statele membre ale UE depun eforturi rezonabile în circumstanțele date pentru a oferi autorităților vamale notificări și posibilitatea de a răspunde, după cum urmează: orice suspendare este precedată de notificare, care oferă un interval de timp suficient pe durata căruia autoritățile vamale și autoritățile competente relevante din statele membre ale UE se străduiesc să găsească o soluționare, care urmează să fie notificată de UE către Australia. Orice decizie de a face apel la competențele stabilite prin prezentul articol este comunicată Australiei de către UE.

(3) Orice suspendare încetează de îndată ce standardele de protecție sunt asigurate în mod satisfăcător pentru Australia și pentru autoritățile competente relevante din statele membre ale UE, UE fiind notificată în legătură cu aceasta de către Australia.

*Articolul 13***Denunțarea acordului**

(1) Oricare dintre părți poate denunța prezentul acord în orice moment printr-o notificare comunicată pe cale diplomatică. Denunțarea prezentului acord produce efecte după nouăzeci (90) de zile de la data la care cealaltă parte a fost notificată.

(2) Fără a se aduce atingere denunțării prezentului acord, toate datele PNR provenind din UE, deținute de către autoritățile australiene competente în temeiul acestui acord, sunt prelucrate în continuare în conformitate cu standardele de protecție a datelor prevăzute de acesta.

(3) Prezentul acord și toate obligațiile care derivă din acesta, cu excepția obligației prevăzute la articolul 13 alineatul (2), expiră și încetează să producă efecte după șapte ani de la data semnării, cu excepția cazului în care părțile decid de comun acord înlocuirea prezentului acord.

*Articolul 14***Nederogarea de la legislații**

Prezentul acord nu reprezintă o derogare de la legislația Australiei, de la cea a UE sau a statelor membre ale UE. Prezentul acord nu creează și nu conferă drepturi sau beneficii niciunei alte persoane sau entități, publice sau private, sau alte căi de atac decât cele menționate în mod expres în acord.

*Articolul 15***Intrarea în vigoare, aplicarea provizorie, regimul lingvistic**

(1) Prezentul acord intră în vigoare în prima zi a lunii ulterioare datei la care părțile au schimbat notificările prin care indică faptul că au finalizat procedurile interne în acest scop.

(2) Prezentul acord se aplică în mod provizoriu de la data semnării.

(3) Întocmit în două exemplare originale în limba engleză, la Bruxelles, la data de treizeci iunie 2008. Acordul se redactează de asemenea în limbile bulgară, cehă, daneză, estonă, finlandeză, franceză, germană, greacă, italiană, letonă, lituaniană, maghiară, malteză, olandeză, poloneză, portugheză, română, slovacă, slovenă, spaniolă și suedeză, iar părțile aprobă aceste versiuni lingvistice prin schimb de note diplomatice. Odată ce au fost aprobate, versiunile din aceste limbi sunt autentice în egală măsură.

PENTRU UNIUNEA EUROPEANĂ

PENTRU AUSTRALIA

ANEXĂ

Prelucrarea de către Australia a datelor din registrul de nume al pasagerilor (PNR) provenind din UE

1. Autoritățile vamale vor solicita date PNR care provin din UE numai pentru acei pasageri care călătoresc înspre, dinspre sau via Australia. Pasagerii care tranzitează Australia cu sau fără viză sunt incluși în această categorie. Datele PNR provenind din UE care pot fi accesate de autoritățile vamale includ toate datele PNR dacă Australia reprezintă destinația sau o escală din itinerariul de călătorie al pasagerului sau a rutei normale a anumitor zboruri.

Divulgarea datelor PNR provenind din UE*Divulgarea în cadrul Guvernului australian*

2. Autoritățile vamale divulgă datele PNR provenind din UE numai pentru realizarea obiectivelor prevăzute la articolul 5 alineatul (1) din acord în Australia către departamentele și agențiile Guvernului australian, prevăzute în lista atașată prezentei anexe, ale căror funcții au legătură directă cu articolul 5 din prezentul acord.
3. Lista poate fi modificată, prin schimb de note diplomatice între părți, astfel încât să includă:
 - (i) orice departament sau agenție care succede celor prevăzute deja în listă; sau
 - (ii) orice departamente și agenții noi, instituite după începerea prezentului acord,ale căror funcții au legătură directă cu articolul 5 alineatul (1) din prezentul acord.
4. Datele PNR provenind din UE sunt divulgate autorităților prevăzute în listă numai dacă este necesar, ca răspuns la o solicitare specifică în scris și după o evaluare a fiecărui caz în parte. În conformitate cu punctele 7 și 8, autoritățile vamale divulgă informații PNR provenind din UE numai după evaluarea pertinentei solicitării specifice în raport cu obiectivele prezentului acord. Autoritățile vamale păstrează o evidență a informațiilor astfel divulgate.
5. Autoritățile vamale nu divulgă autorităților prevăzute în listă, în bloc, alte date PNR provenind din UE decât acele date PNR provenind din UE care au fost făcute anonime, astfel încât subiectul respectivelor date nu mai poate fi identificat. Astfel de date anonime sunt prelucrate de către autoritățile prevăzute în listă numai în scopul realizării unor statistici, a unor evaluări în detaliu și evaluări a tendințelor, studii longitudinale și profiluri care au legătură cu obiectivele menționate la articolul 5 alineatul (1) din prezentul acord. În orice caz, autoritățile vamale nu divulgă autorităților prevăzute în listă, în bloc, niciuna dintre următoarele date PNR provenind din UE:
 - (iv) numele;
 - (vi) alte date din PNR, inclusiv numărul pasagerilor;
 - (vii) toate informațiile de contact disponibile (inclusiv cu privire la sursa informației);
 - (xvii) observații generale, inclusiv informații cu privire la OSI (*Other Supplementary Information*), SSI (*Special Service Information*) și SSR (*Special Service Request*), în măsura în care conțin orice informații care permit identificarea unei persoane fizice;
 - (xviii) orice date APP (*Advance Passenger Processing*) și API (*Advance Passenger Information*) culese;

Divulgarea către guvernele țărilor terțe

6. Autoritățile vamale divulgă datele PNR provenind din UE numai autorităților guvernamentale din anumite țări terțe ale căror funcții au legătură directă cu obiectivul enunțat la articolul 5 alineatul (1) din acord. Orice divulgare de acest tip trebuie să se realizeze în urma unei evaluări a fiecărui caz în parte și atunci când se impune în scopul prevenirii sau combaterii infracțiunilor prevăzute la articolul 5 alineatul (1) din acord. Autoritățile vamale păstrează o evidență a informațiilor astfel divulgate.

Divulgarea – the Customs Administration Act 1985 (Cth)

7. Orice divulgare în temeiul punctelor 2-6 se conformează, de asemenea, secțiunii 16 din *Customs Administration Act 1985 (Cth)* și din *Privacy Act 1988 (Cth)*, care, coroborat, prevăd că o persoană, un organ sau o agenție careia i s-au pus la dispoziție informații cu caracter personal nu poate utiliza sau transmite respectivele informații decât în scopul pentru care acestea le-au fost transmise.

8. În situația în care se divulgă autorităților guvernamentale australiene sau ale țărilor terțe date PNR provenind din UE în temeiul secțiunii 16 din *Customs Administration Act 1985* (Cth), ca o condiție a transmiterii, autoritățile vamale vor specifica destinatarului că:
- (i) datele PNR provenind din UE nu trebuie divulgate mai departe fără aprobarea autorităților vamale, aceasta fiind acordată numai în vederea obiectivului enunțat la articolul 5 alineatul (1) din acord sau în cazul autorităților guvernamentale australiene, în temeiul articolului 5 alineatul (2) sau alineatul (3) din acord;
 - (ii) destinatarul trebuie să trateze astfel de date PNR provenind din UE ca fiind informații cu caracter personal, confidențiale, despre subiectul acestora, sensibile din punctul de vedere al punerii în aplicare a legii;
 - (iii) destinatarul trebuie să aplice datelor PNR provenind din UE standarde de protecție a datelor echivalente celor prevăzute de acord, inclusiv în privința perioadei de păstrare a acestora, cu excepția unor împrejurări de urgență când viața sau siguranța fizică a subiectului datelor sau a altor persoane este amenințată.

Tipuri de informații culese

9. Tipuri de date PNR provenind din UE culese:

- (i) codul de localizare PNR;
- (ii) data rezervării/a emiterii biletului;
- (iii) data (datele) călătoriei preconizate;
- (iv) numele;
- (v) informații disponibile privind programele de fidelitate și avantajele oferite (de exemplu bilete gratuite, transferul la o clasă superioară etc.);
- (vi) alte date din PNR, inclusiv numărul de călători;
- (vii) toate informațiile de contact disponibile (inclusiv cu privire la sursa informației);
- (viii) toate informațiile disponibile cu privire la plată/facturare (fără a include alte detalii ale tranzacției cu privire la cartea de credit sau la contul bancar, care nu au legătură cu tranzacția efectuată în vederea călătoriei);
- (ix) itinerariul de călătorie pentru anumite date PNR;
- (x) agenția/agentul de turism;
- (xi) informații cu privire la împărțirea codurilor;
- (xii) împărțirea/separarea informațiilor;
- (xiii) etapa în care se află călătoria pasagerului (inclusiv confirmările și stadiul imbarcării);
- (xiv) informații cu privire la bilet, inclusiv numărul biletului, biletele dus și costurile biletelor prelucrate automat;
- (xv) toate informațiile cu privire la bagaje;
- (xvi) informații cu privire la locul pasagerului, inclusiv numărul locului;
- (xvii) observații generale, inclusiv informații cu privire la OSI (*Other Supplementary Information*), SSI (*Special Service Information*) și SSR (*Special Service Request*);
- (xviii) orice informații APP (*Advance Passenger Processing*) sau API (*Advance Passenger Information*) culese;
- (xix) un istoric al schimbărilor care au avut loc în datele PNR înregistrate cu numere de la (i) la (xviii).

10. În anumite situații, datele PNR conțin o serie de date sensibile, cum ar fi datele cu privire la originea rasială sau etnică, opiniile politice, convingerile religioase sau filozofice, apartenența la un sindicat, și datele cu privire la starea de sănătate a individului și la viața sa sexuală („date sensibile provenind din UE”). Autoritățile vamale filtrează toate datele sensibile de acest tip provenind din UE și le elimină fără a le mai prelucra.

Transferul datelor PNR care provin din UE

11. Autoritățile vamale colaborează cu transportatorii aerieni individuali pentru a asigura că cerințele de transfer al datelor PNR provenind din UE sunt judicioase și proporționale, coerente cu necesitatea de a asigura actualitatea, precizia și exhaustivitatea datelor PNR provenind din UE.

În condiții normale, autoritățile vamale solicită o primă transmitere a datelor PNR provenind din UE cu 72 de ore înaintea orei planificate pentru decolare și solicită maximum cinci transmisii de rutină ale datelor PNR provenind din UE cu privire la un anumit zbor. Indiferent de termenul de 72 de ore, autoritățile vamale pot în plus să solicite, dacă este cazul, o transmitere accelerată *ad-hoc* „push”, pentru a răspunde unor amenințări specifice la adresa unui zbor sau a mai multor zboruri, a unei rute sau în alte condiții asociate scopurilor precizate la articolul 5 alineatul (1) din prezentul acord. În exercitarea acestei opțiuni, autoritățile vamale vor acționa în mod judicios și proporțional.

Păstrarea datelor

12. Autoritățile vamale păstrează datele PNR provenind din UE pentru o perioadă de cel mult trei ani și jumătate de la data primirii acestora, după care datele pot fi arhivate pentru o perioadă de alți doi ani. Datele PNR arhivate pot fi accesate numai în scopuri de investigație, după o evaluare de la caz la caz.
13. Fără a aduce atingere punctului 12, toate datele PNR provenind din UE, care au fost făcute anonime de către autoritățile vamale, nu trebuie să fie arhivate, dar, în orice caz, nu sunt reținute de către autoritățile vamale sau de alte agenții pentru o perioadă mai mare de cinci ani și jumătate de la data primirii datelor PNR de către autoritățile vamale.
14. La sfârșitul acestei perioade, autoritățile vamale elimină datele PNR provenind din UE, cu excepția situației prevăzute la punctul 15.
15. Datele privind proceduri judiciare sau investigații penale aflate în curs de desfășurare pot fi păstrate până la finalizarea acestora. Emiterea unei decizii de păstrare a datelor va fi considerată o parte a revizuirii efectuate, în conformitate cu articolul 11 din prezentul acord.

Acces și căi de atac

Protecția vieții private

16. Colectarea, utilizarea, păstrarea și divulgarea, securitatea, accesul la și modificarea informațiilor cu caracter personal deținute de majoritatea departamentelor și agențiilor guvernamentale australiene se află sub incidența *Privacy Act 1988* (Cth) (*Privacy Act*). Autoritățile vamale se află de asemenea sub incidența acestuia și se impune să trateze datele PNR provenind din UE în conformitate cu *Privacy Act*.

Divulgarea datelor și a informațiilor PNR

17. Datele PNR furnizate de către sau în numele unei persoane fizice trebuie să fie divulgate acesteia, la cerere, în conformitate cu *Privacy Act* și cu *Freedom of Information Act 1982* (Cth) (*FOI Act*). Autoritățile vamale nu trebuie să facă publice date PNR, cu excepția subiecților datelor sau agenților acestora, în conformitate cu legislația australiană. Cererile de accesare a informațiilor personale conținute în datele PNR furnizate de solicitant pot fi depuse la autoritățile vamale.

Măsuri de protecție a datelor – Privacy Act 1988 (Cth)

18. Toate informațiile personale păstrate de autoritățile vamale care reprezintă „informații personale” în înțelesul și pentru realizarea obiectivelor prevăzute de *Privacy Act* trebuie să îndeplinească cerințele privind protecția unor astfel de informații prevăzute de respectivul act legislativ. Autoritățile vamale trebuie să trateze informațiile PNR în conformitate cu *Privacy Act*, în special în ceea ce privește colectarea, utilizarea, păstrarea, securitatea, accesul, modificarea și divulgarea respectivelor date.
19. Plângerile cu privire la modul în care autoritățile vamale au tratat datele PNR pot fi depuse de către persoanele fizice direct la autoritățile vamale și apoi, în temeiul *Privacy Act*, la *Privacy Commissioner*.

Măsuri de protecție a datelor – audit privind viața privată

20. Privacy Commissioner independent al Australiei poate investiga în ce măsură agențiile îndeplinesc cerințele prevăzute de Privacy Act și poate monitoriza și investiga în ce măsură autoritățile vamale îndeplinesc cerințele prevăzute de Privacy Act.
21. În conformitate cu Privacy Act, autoritățile vamale au instituit proceduri pentru ca *Office of the Privacy Commissioner* să efectueze periodic auditul formal al tuturor aspectelor utilizării, manipulării, politicilor și procedurilor privind accesul la datele PNR provenind din UE de către autoritățile vamale. În plus, autoritățile vamale dispun de propriul program de audit intern, orientat spre obținerea celui mai înalt nivel de protecție a informațiilor privind pasagerii și a datelor PNR provenind din UE.

Măsuri de protecție a datelor – Freedom of Information Act 1982 (Cth)

22. Autoritățile vamale fac obiectul FOI Act, care solicită autorităților vamale să elibereze documente oricărei persoane care le solicită, sub rezerva unor excepții și derogări stabilite de FOI Act. Acesta impune adoptarea deciziilor privind excepțiile pentru fiecare caz în parte. În cadrul FOI Act există o serie de derogări pentru protecția informațiilor sensibile de a fi divulgate, inclusiv derogări pentru documentele care afectează securitatea națională, apărarea, relațiile internaționale, aplicarea legii, protecția siguranței publice și a vieții private. Autoritățile vamale informează UE în legătură cu orice decizie privind divulgarea publică a datelor PNR provenind din UE în sensul FOI Act, în termen de o lună de la adoptarea deciziei.
23. Solicitățile de rectificare a datelor PNR conținute în bazele de date ale autorităților vamale pot fi adresate direct autorităților vamale, în conformitate cu FOI Act sau cu Privacy Act.

Alte măsuri de protecție – Ombudsman Act 1976 (Cth)

24. Pasagerii aerieni au dreptul de a adresa plângeri Ombudsmanului Commonwealth-ului privind tratamentul acordat acestora de autoritățile vamale în cursul prelucrării la trecerea frontierei în temeiul *Ombudsman Act 1976 (Cth)*.

Măsurile autorităților vamale privind securitatea datelor PNR

25. Autoritățile vamale continuă să aplice următoarele măsuri privind securitatea datelor:
 - (i) accesul la datele PNR este restricționat la un număr limitat de ofițeri din cadrul autorităților vamale, care sunt în mod special autorizați să prelucreze date PNR de către directorul executiv (CEO) al autorităților vamale, în conformitate cu *Customs Act 1901 (Cth)*; și
 - (ii) funcționarea unui sistem cuprinzător de securitate fizică și electronică a datelor PNR – și anume o rețea și un sistem informatic care:
 - (a) izolează datele PNR de mediul general al autorităților vamale și care sunt separate de toate celelalte sisteme IT și rețele ale autorităților vamale;
 - (b) se află într-o zonă de siguranță, cu acces limitat a autorităților vamale ale Australiei; și
 - (c) solicită nivel stratificat și securizat de coduri de acces la datele PNR.

Aplicarea

26. În conformitate cu legislația Australiei, pentru încălcarea legislației și normelor privind confidențialitatea și pentru dezvăluirea neautorizată a informațiilor, se aplică sancțiuni administrative, civile și penale, inclusiv dreptul de acces al fiecărui subiect al datelor la căi de atac sau căi de atac administrative. De exemplu, *Crimes Act 1914 (Cth)*, *Public Service Act 1999 (Cth)*, *Customs Administration Act 1985 (Cth)*, *Australian Federal Police Act 1979 (Cth)* și codurile interne de disciplină ale agențiilor precizate în lista însoțitoare a anexei prevăd, în cazul încălcărilor, pedepse mergând până la și incluzând privarea de libertate.

Cooperarea

27. Pentru promovarea cooperării polițienești și judiciare, autoritățile vamale încurajează transferul de informații analitice decurgând din datele PNR de către autoritățile competente ale Guvernului australian către autoritățile polițienești și judiciare din respectivele state membre ale UE și, acolo unde este cazul, către Europol și Eurojust, în funcție de evaluarea de către Guvernul australian a gradului de adecvare a măsurilor de protecție a datelor în jurisdicțiile UE.

Lista atașată anexei

Sunt enumerate, în ordine alfabetică, în sensul punctului 2 din prezenta anexă următoarele:

1. Australian Crime Commission;
 2. Australian Federal Police;
 3. Australian Security Intelligence Organisation;
 4. Commonwealth Director of Public Prosecutions; și
 5. Department of Immigration and Citizenship.
-

POZIȚIA COMUNĂ 2008/652/PESC A CONSILIULUI**din 7 august 2008****de modificare a Poziției comune 2007/140/PESC privind măsuri restrictive împotriva Iranului**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul privind Uniunea Europeană, în special articolul 15,

întrucât:

- (1) La 27 februarie 2007, Consiliul Uniunii Europene a adoptat Poziția comună 2007/140/PESC ⁽¹⁾, de punere în aplicare a Rezoluției nr. 1737 (2006) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite – „RCSONU 1737 (2006)”.
- (2) La 23 aprilie 2007, Consiliul a adoptat Poziția comună 2007/246/PESC ⁽²⁾, de punere în aplicare a Rezoluției nr. 1747 (2007) a Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite – „RCSONU 1747 (2007)”.
- (3) La 3 martie 2008, Consiliul de Securitate al Organizației Națiunilor Unite a adoptat Rezoluția 1803 (2008) – „RCSONU 1803 (2008)” – care extinde domeniul de aplicare al măsurilor restrictive impuse prin RCSONU 1737 (2006) și prin RCSONU 1747 (2007) și solicită tuturor statelor să ia măsurile necesare pentru punerea în aplicare efectivă a dispozițiilor respective.
- (4) La 23 iunie 2008, Consiliul a adoptat Poziția comună 2008/479/PESC prin care se identifică alte persoane și entități supuse restricțiilor privind admiterea și înghețarea fondurilor.
- (5) RCSONU 1803 (2008) solicită tuturor statelor să manifeste vigilență în ceea ce privește luarea de noi angajamente privind sprijinul financiar public pentru comerțul cu Iranul, pentru a evita ca sprijinul financiar de acest fel să contribuie la proliferarea activităților nucleare sensibile sau la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare.
- (6) Din aceleași motive, RCSONU 1803 (2008) solicită, de asemenea, tuturor statelor să manifeste vigilență în ceea ce privește activitatea instituțiilor financiare de pe teritoriile lor în raport cu bănci cu sediul în Iran și cu sucursalele și filialele din străinătate ale acestora, pentru a evita ca astfel de activități să contribuie la proliferarea activităților nucleare sensibile sau la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare. În vederea

exercitării vigilenței, anumite dispoziții ale prezentei poziții comune fac trimitere la Directiva 2005/60/CE a Parlamentului European și a Consiliului de la 26 octombrie 2005 privind prevenirea utilizării sistemului financiar în scopul spălării banilor și finanțării terorismului ⁽³⁾.

- (7) RCSONU 1803 (2008) salută orientările emise de Grupul de acțiune financiară privind spălarea banilor (FATF) menite să ofere asistență statelor în ceea ce privește îndeplinirea obligațiilor lor financiare prevăzute de RCSONU 1737 (2006).
- (8) Totodată, RCSONU 1803 (2008) solicită tuturor statelor, în acord cu autoritățile judiciare naționale și în conformitate cu legislația internă și cu dreptul internațional, să controleze pe aeroporturile sau în porturile proprii toate încărcăturile aeronavelor sau vaselor, cu destinația Iran sau provenind din această țară, care sunt în proprietatea companiilor Iran Air Cargo și Islamic Republic of Iran Shipping Line sau sunt operate de acestea, în condițiile în care există motive întemeiate de a suspecta prezența unor mărfuri interzise la bordul aeronavei sau vasului respectiv.
- (9) RCSONU 1803 (2008) extinde măsurile restrictive la alte persoane sau entități care sunt implicate în proliferarea activităților nucleare sensibile ale Iranului sau în perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare, care au legătură directă cu aceste activități sau care le susțin, sau în privința cărora Consiliul de Securitate sau Comitetul pentru sancțiuni au indicat că au susținut persoane sau entități în ceea ce privește evitarea sancțiunilor sau violarea dispozițiilor RCSONU 1737 (2006), RCSONU 1747 (2007) sau ale RCSONU 1803 (2008).
- (10) Ar trebui de asemenea luate măsurile necesare pentru a garanta că nu se acordă despăgubiri guvernului iranian, sau oricărei persoane sau entități din Iran, sau unor persoane sau entități desemnate, sau oricărei persoane care acționează prin intermediul sau în beneficiul unor astfel de persoane sau entități, privind un contract sau o tranzacție a cărei îndeplinire a fost împiedicată prin măsurile impuse de RCSONU 1737 (2006), RCSONU 1747 (2007) sau de RCSONU 1803 (2008), inclusiv prin măsurile luate de Comunitățile Europene sau de orice stat membru în conformitate cu punerea în aplicare a deciziilor relevante ale Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite, astfel cum este impus de acestea sau în orice legătură cu acestea.

⁽¹⁾ JO L 61, 28.2.2007, p. 49. Poziție comună modificată ultima dată prin Poziția comună 2008/479/PESC (JO L 163, 24.6.2008, p. 43).

⁽²⁾ Poziția comună 2007/246/PESC a Consiliului din 23 aprilie 2007 de modificare a Poziției comune 2007/140/PESC privind măsuri restrictive împotriva Iranului (JO L 106, 24.4.2007, p. 67).

⁽³⁾ JO L 309, 25.11.2005, p. 15. Directivă modificată ultima dată prin Directiva 2008/20/CE (JO L 76, 19.3.2008, p. 46).

- (11) Totodată, este oportună interzicerea furnizării, vânzării sau a transferului către Iran a anumitor produse, materiale, echipamente, bunuri sau tehnologii, altele decât cele desemnate de Consiliul de Securitate sau Comitetul pentru sancțiuni, care ar putea fi utilizate în activitățile Iranului legate de îmbogățire, de reprocesare sau privind apa grea, la perfecționarea unor vectori de transport ai armelor nucleare sau la desfășurarea activităților legate de alte chestiuni în privința cărora Agenția Internațională pentru Energie Atomică (AIEA) și-a exprimat îngrijorarea sau pe care le-a identificat ca fiind nerezolvate.
- (12) Poziția comună 2007/140/PESC ar trebui modificată în mod corespunzător.
- (13) Este necesară o acțiune a Comunității pentru punerea în aplicare a anumitor măsuri,

ADOPTĂ PREZENTA POZIȚIE COMUNĂ:

Articolul 1

Poziția comună 2007/140/PESC se modifică după cum urmează:

1. La articolul 1 alineatul (1) se adaugă următoarea literă:

„(d) anumite alte produse, materiale, echipamente, bunuri sau tehnologii care ar putea fi utilizate în activitățile Iranului legate de îmbogățire, de reprocesare sau privind apa grea, la perfecționarea unor vectori de transport ai armelor nucleare sau în desfășurarea activităților legate de alte chestiuni în privința cărora AIEA și-a exprimat îngrijorarea sau pe care le-a identificat ca fiind nerezolvate. Comunitatea Europeană ia măsurile necesare pentru identificarea produselor care intră în domeniul de aplicare al prezentei directive.”

2. Articolul 3a se înlocuiește cu următorul text:

„Articolul 3a

(1) Statele membre nu își asumă, nici prin participarea lor în cadrul instituțiilor financiare internaționale, noi angajamente de acordare de subvenții, asistență financiară sau credite concesionale guvernului iranian, cu excepția celor cu scop umanitar și de dezvoltare.

(2) Pentru a evita ca sprijinul financiar de orice fel să contribuie la proliferarea activităților nucleare sensibile sau la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare, statele membre manifestă reținere în ceea ce privește luarea de noi angajamente privind sprijinul financiar public pentru comerțul cu Iranul, inclusiv pentru acordarea de credite la export, garanții sau asigurări cetățenilor sau entităților lor implicate în comerțul cu Iranul.”

3. Se inserează următorul articol:

„Articolul 3b

(1) Statele membre manifestă vigilență cu privire la activitățile instituțiilor financiare aflate în jurisdicția lor în raport cu:

- (a) băncile care au sediul în Iran, în special cu Bank Saderat;
- (b) sucursalele și filialele, aflate în jurisdicția statelor membre, ale băncilor cu sediul în Iran, astfel cum sunt enumerate în anexa III;
- (c) sucursalele și filialele, aflate în afara jurisdicției statelor membre, ale băncilor cu sediul în Iran, astfel cum sunt enumerate în anexa IV;
- (d) entitățile financiare care nu au sediul în Iran și nu se află în jurisdicția statelor membre, dar care sunt controlate de persoane cu domiciliul în Iran sau de entități cu sediul în Iran, astfel cum sunt enumerate în anexa IV,

pentru a evita ca acțiunile de acest fel să contribuie la proliferarea activităților nucleare sensibile sau la perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare.

(2) În scopul menționat anterior, instituțiilor financiare li se solicită, în cadrul activităților lor în raport cu băncile și instituțiile financiare menționate la alineatul (1):

- (a) să manifeste continuu vigilență în ceea ce privește tranzacțiile în conturi prin intermediul programelor lor de precauție privind clientela și în conformitate cu obligațiile lor referitoare la spălarea banilor și la finanțarea terorismului;
- (b) să solicite ca toate câmpurile de informații aferente instrucțiunilor de plată care se referă la ordonatorul și beneficiarul tranzacției în cauză să fie complete; și să refuze tranzacția în condițiile în care respectivele informații nu sunt furnizate;
- (c) să păstreze toate înregistrările tranzacțiilor pentru o perioadă de cinci ani și să le pună la dispoziția autorităților naționale la cerere;
- (d) în cazul în care suspectează sau au motive întemeiate de a suspecta că fondurile au legătură cu finanțarea proliferării, să transmită imediat aceste suspiciuni către unitatea de informații financiare sau către orice altă autoritate special desemnată de către statul membru în cauză. Unitatea de informații financiare, sau respectiva autoritate competentă are acces, în mod direct sau indirect, în timp util, la informațiile financiare, administrative și de aplicare a legii de care are nevoie pentru a își îndeplini în mod adecvat această sarcină, inclusiv analiza informărilor privind tranzacțiile suspecte.

(3) Sucursalelor și filialelor Bank Saderat aflate în jurisdicția statelor membre li se solicită, de asemenea, să notifice autoritatea competentă din statul membru în care își au sediul privind toate transferurile de fonduri efectuate sau permise de acestea, în termen de cinci zile lucrătoare de la data efectuării sau de la data primirii respectivului transfer de fonduri.

Sub rezerva aranjamentelor referitoare la schimbul de informații, autoritățile competente notificate transmit fără întârziere aceste date către autoritățile competente ale statelor membre în care își au sediul părțile participante la o asemenea tranzacție.”

4. Se inserează articolul următor:

„Articolul 3c

(1) Pe lângă inspecțiile menite să garanteze punerea în aplicare a prevederilor relevante ale RCONU 1737 (2006), 1747 (2007) și 1803 (2008) și ale prevederilor articolului 1 al prezentei poziții comune, statele membre, în acord cu autoritățile judiciare naționale și în conformitate cu legislația națională și cu dreptul internațional, în special dreptul mării și acordurile internaționale privind aviația civilă, controlează pe aeroporturile și în porturile proprii toate încărcăturile aeronavelor sau vaselor, cu destinația Iran sau provenind din această țară, care se află în proprietatea companiilor Iran Air Cargo și Islamic Republic of Iran Shipping Line sau sunt operate de acestea, în condițiile în care există motive serioase de a suspecta că aeronava sau vasul transportă mărfuri interzise în temeiul prezentei poziții comune.

(2) În cazurile în care controlul menționat la alineatul (1) este efectuat asupra încărcăturilor aeronavelor și vaselor aflate în proprietatea companiilor Iran Air Cargo și Islamic Republic of Iran Shipping Line sau care sunt operate de acestea, statele membre transmit Consiliului de Securitate al Organizației Națiunilor Unite în termen de cinci zile lucrătoare un raport scris asupra controlului care conține, în special, explicații referitoare la motivele care au dus la efectuarea controlului, precum și informații referitoare la ora, locul, circumstanțele, rezultatele, precum și alte detalii relevante ale acestuia.

(3) Aeronavele destinate transportului de marfă și vasele comerciale aflate în proprietatea companiei Iran Air Cargo sau Islamic Republic of Iran Shipping Line, sau care sunt controlate de acestea fac obiectul obligației de a furniza informații suplimentare înainte de sosire sau de plecare pentru toate bunurile care intră pe teritoriul unui stat membru sau care părăsesc acest teritoriu.”

5. La articolul 4 alineatul (1) litera (b) se înlocuiește cu următorul text:

„(b) persoanele, altele decât cele menționate la anexa I, care sunt implicate în proliferarea activităților nucleare sensibile ale Iranului sau în perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare, inclusiv prin implicarea în procurarea de produse, bunuri, echipamente, materiale și tehnologii interzise, persoanele care au legătură directă cu aceste activități, sau care le susțin, precum și persoanele care au oferit asistență persoanelor sau entităților desemnate în ceea ce privește fie sustragerea de la respectarea dispozițiilor RCONU 1737 (2006), RCONU 1747 (2007) și ale RCONU 1803 (2008) sau ale prezentei poziții

comune, fie violarea acestor dispoziții, astfel cum sunt enumerate în anexa II.”

6. La articolul 5, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Toate fondurile și resursele economice care în mod direct sau indirect aparțin, sunt în proprietatea, sunt în posesia sau sub controlul:

(a) persoanelor și entităților desemnate în anexa la RCONU 1737 (2006), precum și cele ale altor persoane sau entități desemnate de Consiliul de Securitate sau de Comitet în conformitate cu alineatul (12) al RCONU 1737 (2006) și cu alineatul (7) al RCONU 1803 (2008), aceste persoane sau entități fiind enumerate în anexa I,

(b) persoanelor sau entităților, altele decât cele menționate la anexa I, care sunt implicate în proliferarea activităților nucleare sensibile ale Iranului sau în perfecționarea vectorilor de transport ai armelor nucleare, persoanelor care au legătură directă cu aceste activități sau care le susțin, ori al persoanelor sau al entităților care acționează în numele sau conform instrucțiunilor acestora, ori al entităților aflate în proprietatea acestora sau controlate de acestea, inclusiv prin mijloace ilicite, precum și al persoanelor care au sprijinit persoanele sau entitățile desemnate în ceea ce privește fie sustragerea de la respectarea dispozițiilor RCONU 1737 (2006), RCONU 1747 (2007) și ale RCONU 1803 (2008) sau ale prezentei poziții comune, fie violarea acestor dispoziții, astfel cum sunt enumerate în anexa II, sunt înghețate.”

7. Se inserează articolul următor:

„Articolul 6a

Nu se va da curs niciunei cereri de despăgubire, cum ar fi cererile de compensare sau cererile de chemare în garanție, în legătură cu orice contract sau tranzacție a cărei desfășurare a fost afectată, în mod direct sau indirect, integral sau parțial, de măsurile luate în temeiul RCONU 1737 (2006), 1747 (2007) sau 1803 (2008), inclusiv de măsurile luate de Comunitățile Europene sau de orice stat membru în conformitate cu punerea în aplicare a deciziilor relevante ale Consiliului de Securitate, astfel cum este impus de acestea sau în legătură cu acestea, persoanelor sau entităților desemnate în anexele I și II, sau oricărei alte persoane sau entități din Iran, inclusiv guvernului Iranului, sau oricărei persoane sau entități care prezintă o cerere prin intermediul sau în beneficiul unei astfel de persoane sau entități.”

8. La articolul 7, alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

„(2) Consiliul, hotărând în unanimitate asupra unei propuneri formulate de statele membre sau de Comisie, elaborează listele cuprinse în anexele II, III și IV și adoptă modificările acestora.”

9. Anexele I și II se înlocuiesc cu textul din anexele I și II la prezenta poziție comună.

10. Anexele III și IV la prezenta poziție comună se adaugă ca anexele III și IV la Poziția comună 2007/140/PESC.

Articolul 2

Prezenta poziție comună produce efecte de la data adoptării.

Articolul 3

Prezenta poziție comună se publică în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Adoptată la Bruxelles, 7 august 2008.

Pentru Consiliu
Președintele
B. KOUCHNER

ANEXA I

„ANEXA I

Lista persoanelor la care se face referire la articolul 4 alineatul (1) litera (a) și a persoanelor și entităților la care se face referire la articolul 5 alineatul (1) litera (a)**A. Persoane fizice**

1. Fereidoun Abbasi-Davani. Data desemnării de ONU: 24.3.2007. Alte informații: Ministru al apărării și al suportului logistic pentru forțele armate (Ministry of Defence and Armed Forces Logistics – MODAFL), om de știință cu legături cu Institutul de Fizică Aplicată, lucrează îndeaproape cu Mohsen Fakhrizadeh-Mahabadi.
2. Dawood Agha-Jani. Funcția: Director al PFEP – Natanz. Alte informații: Persoană implicată în programul nuclear iranian. Data desemnării de ONU: 23.12.2006.
3. Ali Akbar Ahmadian. Grad: Vice Amiral. Funcția: Conducător al Statului Major al Gărzii Revoluționare Iraniene (Iranian Revolutionary Guard Corps – IRGC). Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
4. Amir Moayyed Alai. Alte informații: Implicat în gestionarea asamblării și întreținerii aparatelor de tip centrifugă. Data desemnării de UE: 24.4.2007 (ONU: 3.3.2008).
5. Behman Asgarpour. Funcția: Director de operațiuni (Arak). Alte informații: Persoană implicată în programul nuclear iranian. Data desemnării de ONU: 23.12.2006.
6. Mohammad Fedai Ashiani. Alte informații: Implicat în producția de carbonat de uraniu și de amoniu și în gestionarea complexului de îmbogățire a uraniului de la Natanz. Data desemnării de UE: 24.4.2007 (ONU: 3.3.2008).
7. Abbas Rezaee Ashtiani. Alte informații: Înalt funcționar al Biroului de explorări și afaceri miniere (Office of Exploration and Mining Affairs) din cadrul AEOI. Data desemnării de ONU: 3.3.2008.
8. Bahmanyar Morteza Bahmanyar. Funcția: Director al departamentului de buget-finanțe, Organizația Industriilor Aerospațiale (Aerospace Industries Organisation – AIO). Alte informații: Persoană implicată în programul iranian de rachete balistice. Data desemnării de ONU: 23.12.2006.
9. Haleh Bakhtiar. Alte informații: Implicat în producția de magneziu cu o concentrație de 99,9 %. Data desemnării de UE: 24.4.2007 (ONU: 3.3.2008).
10. Morteza Behzad. Alte informații: Implicat în procesul de fabricație a componentelor unor aparate de tip centrifugă. Data desemnării de UE: 24.4.2007 (ONU: 3.3.2008).
11. Ahmad Vahid Dastjerdi. Funcția: Președintele Organizației Industriilor Aerospațiale (AIO). Alte informații: Persoană implicată în programul iranian de rachete balistice. Data desemnării de ONU: 23.12.2006.
12. Ahmad Derakhshandeh. Funcția: Președinte și director general al Băncii Sepah. Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
13. Mohammad Eslami. Titlu: Dr. Alte informații: Președintele Institutului de formare și cercetare în domeniul industriilor de apărare (Defence Industries Training and Research Institute). Data desemnării de ONU: 3.3.2008.
14. Reza-Gholi Esmali. Funcția: Director al departamentului de buget-finanțe, Organizația Industriilor Aerospațiale (AIO). Alte informații: Persoană implicată în programul iranian de rachete balistice. Data desemnării de ONU: 23.12.2006.
15. Mohsen Fakhrizadeh-Mahabadi. Alte informații: Cercetător principal al MODAFL și fost director al Centrului de Cercetare în Domeniul Fizicii (Physics Research Centre – PHRC). Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
16. Mohammad Hejazi. Grad: General de brigadă. Funcția: Comandant al forței de rezistență Bassij (Bassij resistance force). Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
17. Mohsen Hojati. Funcția: Director al Fajr Industrial Group. Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
18. Seyyed Hussein Hosseini. Alte informații: Funcționar al AEOI participând la proiectul de cercetare privind reactorul cu apă grea de la Arak. Data desemnării de UE: 24.4.2007 (ONU: 3.3.2008).

19. M. Javad Karimi Sabet. Alte informații: Directorul Novin Energy Company, care este desemnată în temeiul RCSONU 1747 (2007). Data desemnării de UE: 24.4.2007 (ONU: 3.3.2008).
20. Mehrdada Akhlaghi Ketabachi. Funcția: Directorul Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG). Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
21. Ali Hajinia Leilabadi. Funcția: Director General al Mesbah Energy Company. Alte informații: Persoană implicată în programul nuclear iranian. Data desemnării de ONU: 23.12.2006.
22. Naser Maleki. Funcția: Directorul Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Alte informații: Naser Maleki este, de asemenea, un funcționar al MODAFL, care supraveghează lucrările programului de rachete balistice Shahab-3. Shahab-3 este racheta balistică cu rază lungă de acțiune care este în funcțiune în prezent. Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
23. Hamid-Reza Mohajerani. Alte informații: Implicat în gestionarea producției la uzina de conversie a uraniului (Uranium Conversion Facility – UCF) de la Esfahan. Data desemnării de UE: 24.4.2007 (ONU: 3.3.2008).
24. Jafar Mohammadi. Funcția: Consilier tehnic al Organizației Iraniene a Energiei Atomice (AEOI) (responsabil de gestionarea producției de valve pentru aparatele de tip centrifugă). Alte informații: Persoană implicată în programul nuclear iranian. Data desemnării de ONU: 23.12.2006.
25. Ehsan Monajemi. Funcția: Director însărcinat cu proiectele de construcție, Natanz. Alte informații: Persoană implicată în programul nuclear iranian. Data desemnării de ONU: 23.12.2006.
26. Mohammad Reza Naqdi. Grad: General de brigadă. Alte informații: Fost șef adjunct al Statului major al forțelor armate pentru suportul logistic și cercetare industrială/șeful Departamentului de Stat pentru Combaterea Contrabandei (Armed Forces General Staff for Logistics and Industrial Research/State Anti-Smuggling Headquarters) angajat în eforturile de a se sustrage aplicării sancțiunilor impuse prin RCSONU 1737 (2006) și 1747 (2007). Data desemnării de ONU: 3.3.2008.
27. Houshang Nobari. Alte informații: Implicat în gestionarea complexului de îmbogățire a uraniului de la Natanz. Data desemnării de UE: 24.4.2007 (ONU: 3.3.2008).
28. Mohammad Mehdi Nejad Nouri. Grad: General Locotenent. Funcția: Rector al Universității de tehnologie de apărare Malek Ashtar. Alte informații: Departamentul de chimie al Universității de tehnologie de apărare Malek Ashtar este afiliat la MODALF și a efectuat experimente privind beriliul. Persoană implicată în programul nuclear iranian. Data desemnării de ONU: 23.12.2006.
29. Mohammad Qannadi. Funcția: Vicepreședinte însărcinat cu cercetarea și dezvoltarea al AEOI. Alte informații: Persoană implicată în programul nuclear iranian. Data desemnării de ONU: 23.12.2006.
30. Amir Rahimi. Funcția: Șef al Centrului de producție și cercetare a combustibililor nucleari de la Esfahan (Nuclear Fuel Research and Production Center). Alte informații: Centrul de producție și cercetare a combustibililor nucleari de la Esfahan face parte din Compania de achiziție și de producție de combustibili nucleari (Nuclear Fuel Production and Procurement Company) din cadrul AEOI, care este implicată în activități legate de îmbogățirea uraniului. Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
31. Abbas Rashidi. Alte informații: Implicat în activitățile de îmbogățire de la Natanz. Data desemnării de UE: 24.4.2007 (ONU: 3.3.2008).
32. Morteza Rezaie. Grad: General de brigadă. Funcția: Comandant adjunct al IRGC. Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
33. Morteza Safari. Grad: Contraamiral. Funcția: Comandant al forțelor navale IRGC. Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
34. Yahya Rahim Safavi. Grad: General Maior. Funcția: Comandant, IRGC (Pasdaran). Alte informații: Persoană implicată atât în programul nuclear iranian, cât și în cel de rachete balistice. Data desemnării de ONU: 23.12.2006.
35. Seyed Jaber Safdari. Alte informații: Manager al instalațiilor de îmbogățire de la Natanz. Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
36. Hosein Salimi. Grad: General. Funcția: Comandant al forțelor aeriene, IRGC (Pasdaran). Alte informații: Persoană implicată în programul iranian de rachete balistice. Data desemnării de ONU: 23.12.2006.
37. Qasem Soleimani. Grad: General de brigadă. Funcția: Comandant al forței Qods. Data desemnării de ONU: 24.3.2007.

38. Ghasem Soleymani. Alte informații: Director al Uranium Mining Operations de la mina de uraniu de la Saghand. Data desemnării de ONU: 3.3.2008.
39. Mohammad Reza Zahedi. Grad: General de brigadă. Funcția: Comandant al forțelor terestre IRGC. Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
40. General Zolqadr. Funcția: Ministru adjunct de interne pentru probleme de securitate, ofițer IRGC. Data desemnării de ONU: 24.3.2007.

B. Persoane juridice, entități și organisme

1. Abzar Boresh Kaveh Co. (alias BK Co.). Alte informații: Implicat în procesul de fabricație a componentelor unor aparate de tip centrifugă. Data desemnării de ONU: 3.3.2008.
2. Ammunition and Metallurgy Industries Group [alias (a) AMIG, (b) Ammunition Industries Group]. Alte informații: (a) AMIG controlează 7th of Tir, (b) AMIG se află în proprietatea și sub controlul Organizației Industriilor de Apărare (DIO). Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
3. Organizația Iraniană a Energiei Atomice (AEOI). Alte informații: Organizație implicată în programul nuclear iranian. Data desemnării de ONU: 23.12.2006.
4. Banca Sepah și Banca Sepah International. Alte informații: Banca Sepah acordă sprijin Organizației Industriilor Aerospațiale (AIO) și entităților controlate de aceasta, inclusiv Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG) și Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG). Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
5. Barzagani Tejarat Tavanmad Saccal companies. Alte informații: (a) filială a Saccal System companies, (b) această companie a încercat să achiziționeze bunuri sensibile de la o entitate citată în Rezoluția 1737 (2006). Data desemnării de ONU: 3.3.2008.
6. Cruise Missile Industry Group (alias Naval Defence Missile Industry Group). Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
7. Organizația Industriilor de Apărare (Defence Industries Organisation – DIO). Alte informații: (a) Entitate centrală controlată de MODAFI; anumite entități controlate de aceasta au fost implicate în procesul de fabricație a componentelor unor aparate de tip centrifugă și în programul de rachete, (b) Implicată în programul nuclear al Iranului. Data desemnării de ONU: 23.12.2006.
8. Electro Sanam Company [alias (a) E. S. Co., (b) E. X. Co.]. Alte informații: Firmă paravan a AIO implicată în programul balistic. Data desemnării de ONU: 3.3.2008.
9. Centrul de producție și cercetare a combustibililor nucleari (Nuclear Fuel Research and Production Centre – NFRPC) de la Esfahan și Centrul de Tehnologie Nucleară de la Esfahan (Esfahan Nuclear Technology Centre – ENTC). Alte informații: Fac parte din Compania de achiziție și de producție de combustibili nucleari (NFPPC) din cadrul Organizației Iraniene a Energiei Atomice (AEOI). Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
10. Ettehad Technical Group. Alte informații: Firmă paravan a AIO implicată în programul balistic. Data desemnării de ONU: 3.3.2008.
11. Fajr Industrial Group. Alte informații: (a) Fosta Instrumentation Factory Plant, (b) entitate subordonată AIO, (c) implicată în programul de rachete balistice al Iranului. Data desemnării de ONU: 23.12.2006.
12. Farayand Technique. Alte informații: (a) Implicată în programul nuclear al Iranului (programul de fabricare a unor aparate de tip centrifugă), (b) identificată în rapoartele AIEA. Data desemnării de ONU: 23.12.2006.
13. Industrial Factories of Precision (IFP) Machinery (alias Instrumentation Factories Plant). Alte informații: Utilizată de către AIO în tentative de achiziții. Data desemnării de ONU: 3.3.2008.
14. Jabber Ibn Hayan. Alte informații: Laborator al AEOI implicat în activități legate de ciclul combustibilului. Data desemnării de UE: 24.4.2007 (ONU: 3.3.2008).
15. Joza Industrial Co. Alte informații: Firmă paravan a AIO implicată în programul balistic. Data desemnării de ONU: 3.3.2008.

16. Kala-Electric (alias Kalaye Electric). Alte informații: (a) Furnizor pentru PFEP – Natanz, (b) implicată în programul nuclear al Iranului. Data desemnării de ONU: 23.12.2006.
 17. Centrul de cercetare nucleară de la Karaj. Alte informații: Parte a diviziei de cercetare a AEOL. Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
 18. Kavoshyar Company. Alte informații: Filială a AEOL. Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
 19. Khorasan Metallurgy Industries. Alte informații: Filială a Ammunition Industries Group (AMIG), care depinde de DIO, (b) implicată în procesul de fabricație a componentelor unor aparate de tip centrifugă. Data desemnării de ONU: 3.3.2008.
 20. Mesbah Energy Company. Alte informații: (a) Furnizor pentru reactorul de cercetare A40 – Arak, (b) implicată în programul nuclear al Iranului. Data desemnării de ONU: 23.12.2006.
 21. Niru Battery Manufacturing Company. Alte informații: (a) Filială a DIO, (b) rolul acesteia este de a produce motoare pentru armata iraniană, inclusiv sisteme de rachete. Data desemnării de ONU: 3.3.2008.
 22. Novin Energy Company (alias Pars Novin). Alte informații: Funcționează în cadrul AEOL. Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
 23. Parchin Chemical Industries. Alte informații: Filială a DIO. Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
 24. Pars Aviation Services Company. Alte informații: Întreține aeronavele. Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
 25. Pars Trash Company. Alte informații: (a) Implicată în programul nuclear al Iranului (programul de fabricație a unor aparate de tip centrifugă), (b) identificată în rapoartele AIEA. Data desemnării de ONU: 23.12.2006.
 26. Pishgam (Pioneer) Energy Industries. Alte informații: A participat la construcția Uzinei de conversie a uraniului de la Esfahan. Data desemnării de ONU: 3.3.2008.
 27. Qods Aeronautics Industries. Alte informații: Produce vehicule aeriene fără pilot (UAV), parașute, parapante, paramotoare etc. Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
 28. Sanam Industrial Group. Alte informații: Subordonat AIO. Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
 29. Safety Equipment Procurement (SEP). Alte informații: Firmă paravan a AIO implicată în programul balistic. Data desemnării de ONU: 3.3.2008.
 30. 7th of Tir. Alte informații: (a) Subordonată DIO, recunoscută ca fiind direct implicată în programul nuclear al Iranului, (b) Implicată în programul nuclear al Iranului. Data desemnării de ONU: 23.12.2006.
 31. Shahid Bagheri Industrial Group (SBIG). Alte informații: (a) Entitate subordonată AIO, (b) Implicată în programul de rachete balistice al Iranului. Data desemnării de ONU: 23.12.2006.
 32. Shahid Hemmat Industrial Group (SHIG). Alte informații: (a) Entitate subordonată AIO, (b) Implicată în programul de rachete balistice al Iranului. Data desemnării de ONU: 23.12.2006.
 33. Sho'a' Aviation. Alte informații: Produce aeronave super-ușoare. Data desemnării de ONU: 24.3.2007.
 34. TAMAS Company. Alte informații: (a) Implicată în activități legate de îmbogățirea uraniului, (b) TAMAS reprezintă un organism central, în subordinea căruia au fost înființate patru filiale, inclusiv una care se ocupă cu extragerea și concentrarea uraniului și o alta care răspunde de procesarea și îmbogățirea uraniului și de deșeuri. Data desemnării de UE: 24.4.2007 (ONU: 3.3.2008).
 35. Ya Mahdi Industries Group. Alte informații: Subordonat AIO. Data desemnării de ONU: 24.3.2007.”
-

ANEXA II

„ANEXA II

Lista persoanelor la care se face referire la articolul 4 alineatul (1) litera (b) și a persoanelor și entităților la care se face referire la articolul 5 alineatul (1) litera (b)

A. Persoane fizice

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
1.	Reza AGHAZADEH	Data nașterii: 15.3.1949 Numărul pașaportului: S4409483 valabil 26.4.2000-27.4.2010 Emis la: Teheran, Pașaport diplomatic numărul: D9001950, emis la data de 22.1.2008 valabil până la 21.1.2013, Locul nașterii: Khoy	Președintele Organizației Iraniene a Energiei Atomice (Atomic Energy Organisation of Iran – AEOI). AEOI supervizează programul nuclear al Iranului și este citată în RCSONU 1737 (2006).	24.4.2007
2.	Javad DARVISH-VAND, general de brigadă în cadrul Gărzii Revoluționare Iraniene (Iranian Revolutionary Guard Corps – IRGC)		Adjunct responsabil cu inspecțiile, în cadrul Ministerului apărării și suportului logistic pentru forțele armate (MODAFL). Responsabil cu toate facilitățile și instalațiile MODAFL.	24.6.2008
3.	Seyyed Mahdi FARAHI, general de brigadă în cadrul IRGC		Director general al Organizației Industriilor de Apărare (Defence Industries Organisation – DIO), citată în RCSONU 1737 (2006)	24.6.2008
4.	Dr Hoseyn (Hossein) FAQIHIAN	Adresa NFPC: AEOI-NFPD, P.O. Box: 11365-8486, Teheran/Iran	Deputat și director general al Companiei de achiziție și de producție de combustibili nucleari (Nuclear Fuel Production and Procurement Company – NFPC), care face parte din AEOI. AEOI supervizează programul nuclear al Iranului și este citată în RCSONU 1737 (2006). NFPC este implicată în activități legate de îmbogățirea uraniului, pe care Iranul trebuie să le suspende, conform solicitării Consiliului AIEA și ale Consiliului de Securitate al ONU.	24.4.2007
5.	Inginer Mojtaba HAERI		Adjunct responsabil cu industria, în cadrul MODAFL. Are rol de supraveghere a Organizației Industriilor de Apărare (DIO) și a Organizației Industriilor Aerospațiale (Aerospace Industries Organisation – AIO).	24.6.2008
6.	Ali HOSEYNITASH, general de brigadă în cadrul IRGC		Președintele Departamentului General al Consiliului Național Suprem de Securitate, participând la elaborarea politicilor nucleare	24.6.2008
7.	Mohammad Ali JAFARI, IRGC		Ocupă un post de comandant în cadrul IRGC	24.6.2008
8.	Mahmood JANNATIAN		Președinte adjunct al Organizației Iraniene a Energiei Atomice	24.6.2008
9.	Said Esmail KHALILIPOUR	Data nașterii: 24.11.1945, Locul nașterii: Langroud	Șef adjunct al AEOI. AEOI supervizează programul nuclear al Iranului și este citată în RCSONU 1737 (2006).	24.4.2007

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
10.	Ali Reza KHANCHI	Adresa NRC: AEOL-NRC P.O. Box: 11365-8486 Teheran/Iran; Fax: (+9821) 8021412	Președintele Centrului de Cercetări Nucleare de la Teheran (Tehran Nuclear Research Centre – TNRC) al AEOL. AIEA continuă să solicite Iranului clarificări privind experimentele de separare a plutoniului desfășurate la TNRC, inclusiv privind prezența de particule de uraniu puternic îmbogățit în probele de mediu prelevate la instalațiile de depozitare a deșeurilor de la Karaj, unde se află containerele folosite pentru stocarea țintelor de uraniu sărăcit utilizate în aceste experimente. AEOL supervizează programul nuclear al Iranului și este citată în RCSONU 1737 (2006).	24.4.2007
11.	Ebrahim MAHMUDZADEH		Director general al Companiei industriilor electronice iraniene (Iran Electronic Industries)	24.6.2008
12.	Beik MOHAMMADLU, general de brigadă		Adjunct responsabil cu aprovizionarea și suportul logistic, în cadrul MODAFL	24.6.2008
13.	Anis NACCACHE		Administrator al Barzagani Tejarat Tavanmad Saccal companies; societatea sa a încercat să achiziționeze bunuri sensibile, în beneficiul entităților citate în RCSONU 1737 (2006)	24.6.2008
14.	Mohammad NADERI, general de brigadă		Președintele Organizației Industriilor Aerospațiale (AIO). AIO a participat la programe iraniene sensibile.	24.6.2008
15.	Mostafa Mohammad NAJJAR, general de brigadă în cadrul IRGC		Ministru în cadrul MODAFL, responsabil cu ansamblul programelor militare, inclusiv programele de rachete balistice.	24.6.2008
16.	Dr. Javad RAHIQI	Data nașterii: 21.4.1954, Locul nașterii: Mashad	Președintele Centrului de Tehnologie Nucleară de la Esfahan (Esfahan Nuclear Technology Centre) al AEOL. Acesta supervizează uzina de conversie a uraniului de la Esfahan. Consiliul AIEA și Consiliul de Securitate al ONU au solicitat Iranului să suspende toate activitățile legate de îmbogățirea uraniului. Acestea includ toate activitățile legate de conversia uraniului. AEOL supervizează programul nuclear al Iranului și este citată în RCSONU 1737 (2006).	24.4.2007
17.	Mohammad SHAFFI RUDSARI, contraamiral		Adjunct responsabil cu coordonarea, în cadrul MODAFL	24.6.2008
18.	Ali SHAMSHIRI, general de brigadă în cadrul IRGC		Adjunct în cadrul MODAFL responsabil cu contraspionajul și cu securitatea personalului și a instalațiilor MODAFL	24.6.2008
19.	Abdollah SOLAT SANA		Director general al uzinei de conversie a uraniului (UCF) de la Esfahan. Aceasta este instalația care produce materia primă (UF6) pentru instalațiile de îmbogățire a uraniului de la Natanz. La 27 august 2006, președintele Ahmadinejad i-a acordat lui Solat Sana un premiu special pentru rolul său în activitățile desfășurate.	24.4.2007
20.	Ahmad VAHIDI, general de brigadă în cadrul IRGC		Președintele adjunct al MODAFL	24.6.2008

B. Persoane juridice, entități și organisme

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
1.	Organizația Industriilor Aerospațiale (AIO)	AIO, 28 Shian 5, Lavizan, Teheran	AIO supervizează producția de rachete a Iranului, inclusiv Grupul industrial Shahid Hemmat, Grupul industrial Shahid Bagheri și Grupul industrial Fajr, care au fost toate citate în RCSONU 1737 (2006). Președintele AIO și alți doi înalți funcționari au fost, de asemenea, citați în RCSONU 1737 (2006).	24.4.2007
2.	Armament Industries	Pasdaran Av., P.O. Box 19585/777, Teheran	O filială a DIO (Organizația Industriilor de Apărare).	24.4.2007
3.	Organizația Geografică a Forțelor Armate (Armed Forces Geographical Organisation)		Identificată ca furnizoare de date geospațiale pentru programul de rachete balistice	24.6.2008
4.	Bank Melli, Bank Melli Iran și toate sucursalele și filialele, inclusiv (a) Melli Bank plc (b) Bank Melli Iran Zao	Ferdowsi Avenue, P.O. Box 11365-171, Teheran London Wall, 11th floor, Londra EC2Y 5EA, Regatul Unit Nr. 9/1, Ulitsa Mashkova, Moscova, 130064, Rusia	Furnizează sau încearcă să furnizeze sprijin financiar companiilor implicate în programul iranian de rachete balistice și în cel nuclear sau achiziționează bunuri pentru aceste programe (AIO, SHIG, SBIG, AEOL, Novin Energy Company, Mesbah Energy Company, Kalaye Electric Company și DIO). Bank Melli are rolul de a facilita activitățile sensibile ale Iranului. Banca a facilitat numeroase achiziții de materiale sensibile pentru programul iranian de rachete balistice și cel nuclear. A furnizat o gamă de servicii financiare în numele entităților asociate cu industria nucleară și cea a rachetelor balistice, inclusiv deschidere de acredite și menținerea conturilor. Multe dintre companiile menționate anterior figurează în RCSONU 1737 (2006) și 1747 (2007).	24.6.2008
5.	Centrul de Cercetare Științifică și de Tehnologie a Apărării (Defence Technology and Science Research Centre – DTSRC) – cunoscut și ca Institutul de Cercetare Educațională (Educational Research Institute)/Moassese Amozeh Va Tahgiaghati (ERI/MAVT Co.)	Pasdaran Av., P.O. Box 19585/777, Teheran	Însărcinat cu activitatea de cercetare și dezvoltare. Filială a DIO. DTSRC efectuează o mare parte a achizițiilor în numele DIO.	24.4.2007
6.	Iran Electronic Industries	P.O. Box 18575-365, Teheran, Iran	Filială deținută în totalitate de MODAFL (și, prin urmare, organizație-soră a AIO, AvIO și DIO). Rolul său este de a produce componente electronice pentru sisteme de arme iraniene.	24.6.2008
7.	Forța aeriană a IRGC		Exploatează arsenalul Iranului de rachete balistice cu rază scurtă și rază medie de acțiune. Numele șefului forței aeriene a IRGC figurează în RCSONU 1737 (2006) a Consiliului de Securitate al ONU.	24.6.2008
8.	Khatem-ol Anbiya Construction Organisation	Nr. 221, North Falamak-Zarafshan Intersection, 4th Phase, Shahkrak-E-Ghods, Teheran 14678, Iran	Grup de companii deținut de IRGC. Utilizează resursele ingineresti pentru construcții ale IRGC, acționând ca prim contractor în proiecte importante, inclusiv săparea de tunele; identificat ca sprijinind programul iranian de rachete balistice și pe cel nuclear.	24.6.2008
9.	Universitatea Malek Ashtar		Asociată Ministerului Apărării, aceasta a creat în 2003 o diplomă în domeniul rachetelor, în colaborare strânsă cu AIO.	24.6.2008

	Nume	Informații de identificare	Motive	Data includerii în listă
10.	Marine Industries	Pasdaran Av., P.O. Box 19585/777, Teheran	Filială a DIO.	24.4.2007
11.	Mechanic Industries Group		A participat la producția de componente pentru programul balistic.	24.6.2008
12.	Ministerul apărării și al suportului logistic pentru forțele armate (Ministry of Defence and Armed Forces Logistics – MODAFL)	West side of Dabestan Street, Abbas Abad District, Teheran	Însărcinat cu programele de cercetare în domeniul apărării, de dezvoltare și de fabricare ale Iranului, inclusiv cu sprijinirea programului iranian de rachete balistice și a celui nuclear.	24.6.2008
13.	Ministerul de Export al Logisticii de Apărare (Ministry of Defence Logistics Export – MODLEX)	P.O. Box 16315-189, Teheran, Iran	Este departamentul din cadrul MODAFL care se ocupă cu exporturile, precum și agenția folosită pentru exportul de arme finite în cazul tranzacțiilor interstatale. În temeiul RCSONU 1747 (2007), MODLEX nu ar trebui să aibă activități de comercializare.	24.6.2008
14.	3M Mizan Machinery Manufacturing		Firmă paravan a AIO care participă la achiziții în domeniul balistic.	24.6.2008
15.	Compania de producție și de achiziție de combustibili nucleari (Nuclear Fuel Production and Procurement Company – NFPC)	AEOI-NFPD, P.O. Box: 11365-8486, Teheran/Iran	Departamentul de producție a combustibililor nucleari (Nuclear Fuel Production Division –NFPD) din cadrul AEOI desfășoară activități de cercetare și dezvoltare în domeniul ciclului combustibilului nuclear, incluzând printre altele: prospectarea, extracția, procesarea și conversia uraniului, precum și gestionarea deșeurilor nucleare. NFPC este succesorul NFPD, o companie afiliată aflată sub conducerea AEOI, care desfășoară activități de cercetare și dezvoltare în domeniul ciclului combustibilului nuclear, inclusiv al conversiei și al îmbogățirii.	24.4.2007
16.	Parchin Chemical Industries		A desfășurat activități privind tehnicile de propulsare în cadrul programului balistic iranian.	24.6.2008
17.	Special Industries Group	Pasdaran Av., P.O. Box 19585/777, Teheran	Filială a DIO.	24.4.2007
18.	Organizația de Achiziții de Stat (State Purchasing Organisation – SPO)		SPO pare să faciliteze importul de arme asamblate. Pare să fie o filială a MODAFL.	24.6.2008”

ANEXA III

„ANEXA III

Sucursale și filiale, aflate în jurisdicția statelor membre, ale unor bănci cu sediul în Iran, menționate la articolul 3b alineatul (1) litera (b)”

ANEXA IV

„ANEXA IV

Sucursale și filiale, aflate în afara jurisdicției statelor membre, ale unor bănci cu sediul în Iran, precum și ale unor entități financiare care nu au sediul în Iran și care nu se află în jurisdicția statelor membre dar care sunt controlate de persoane cu domiciliul în Iran sau de entități cu sediul în Iran menționate la articolul 3b alineatul (1) literele (c) și (d)”
